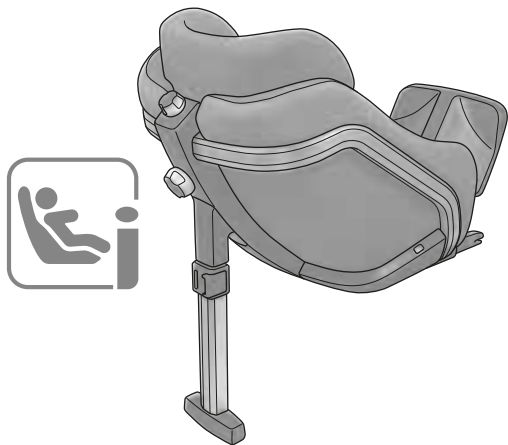


CONCORD REVERSO



Körpergröße
child's size

40 cm - 105 cm

Kindergewicht
child's weight

≤ 23 kg



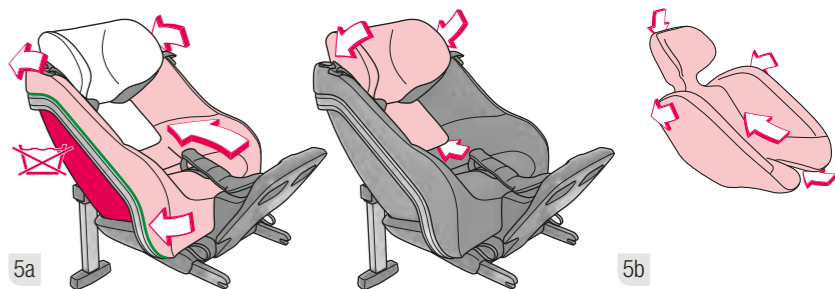
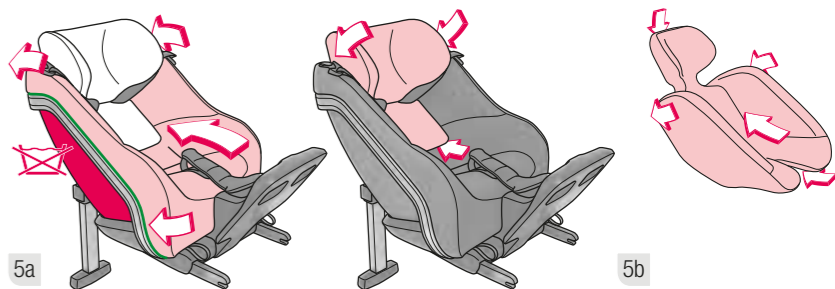
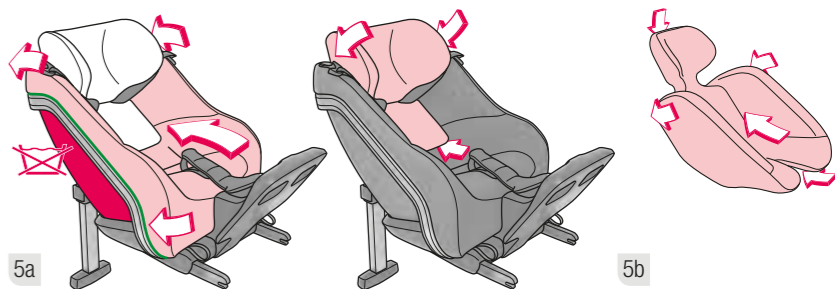
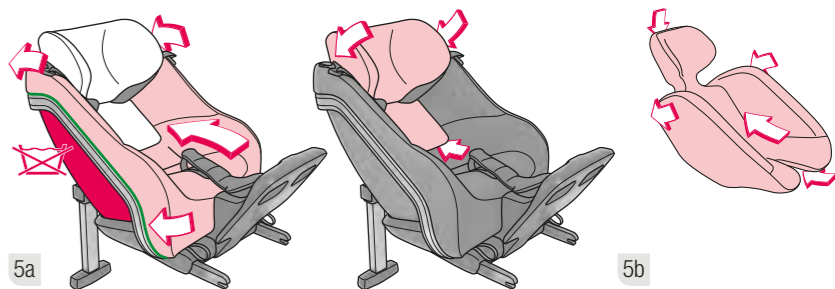
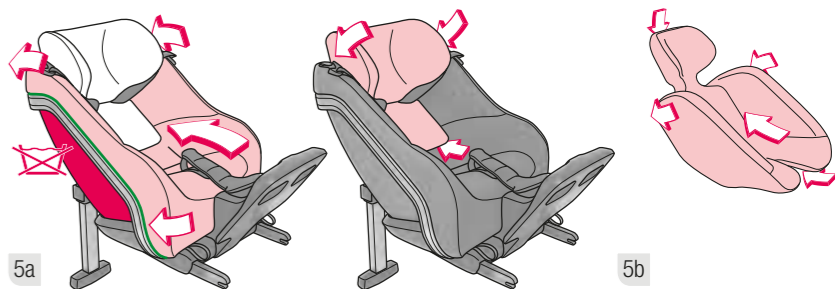
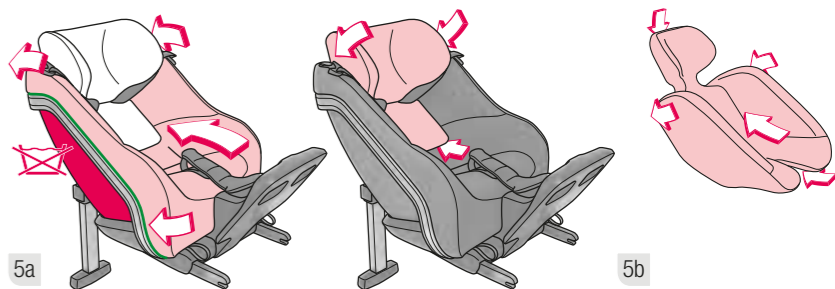
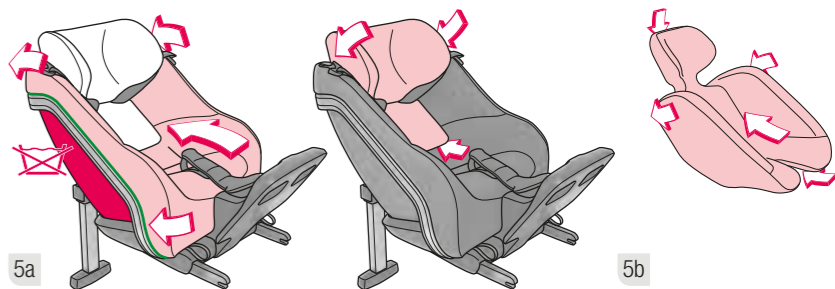
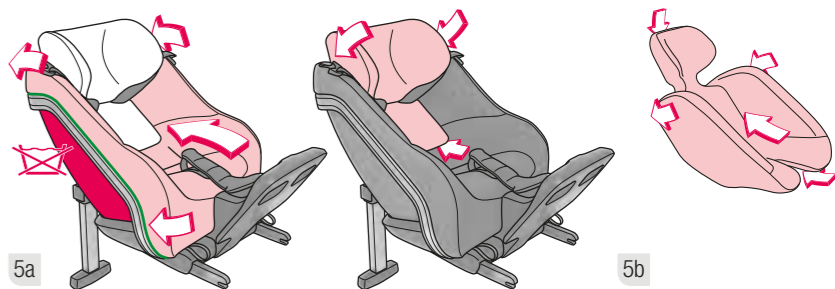
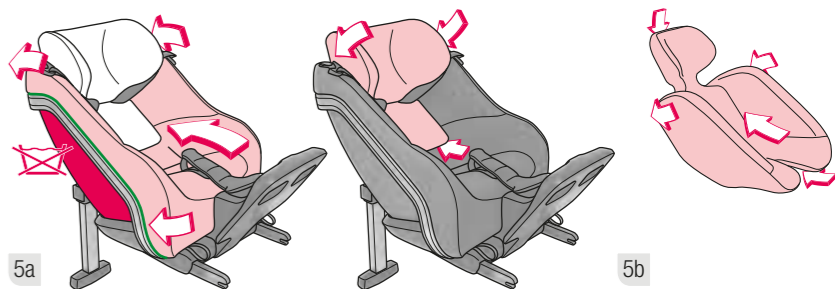
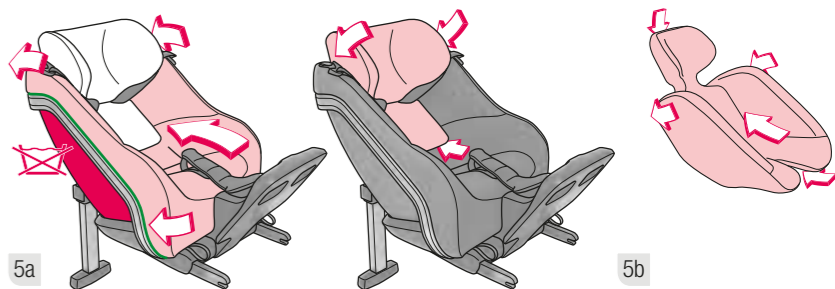
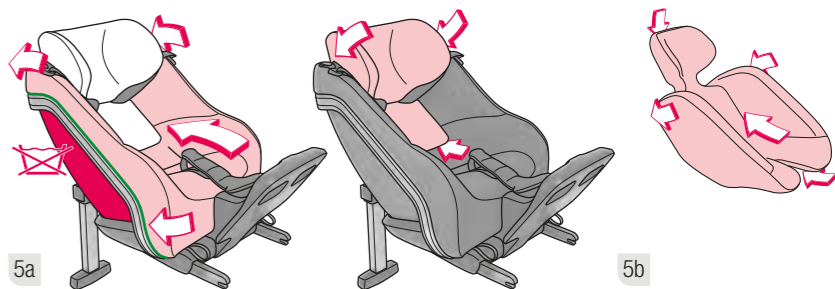
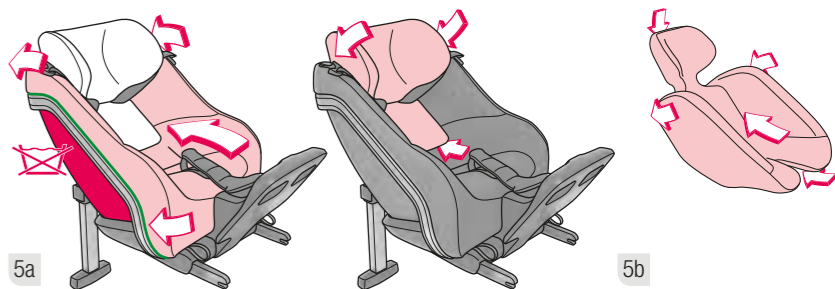
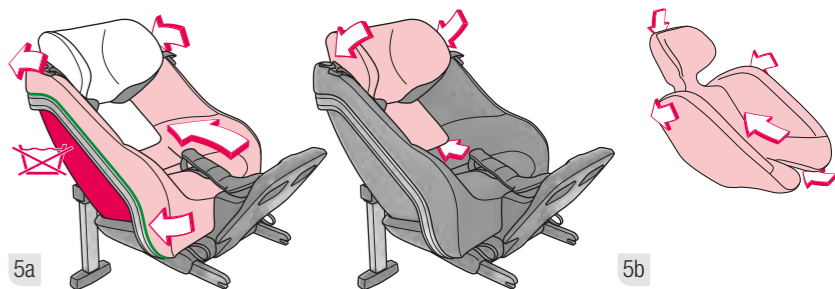
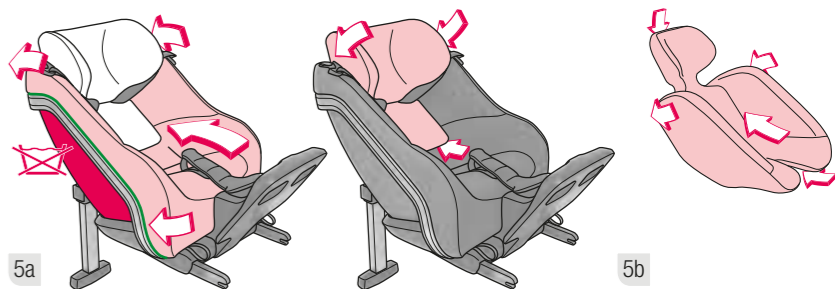
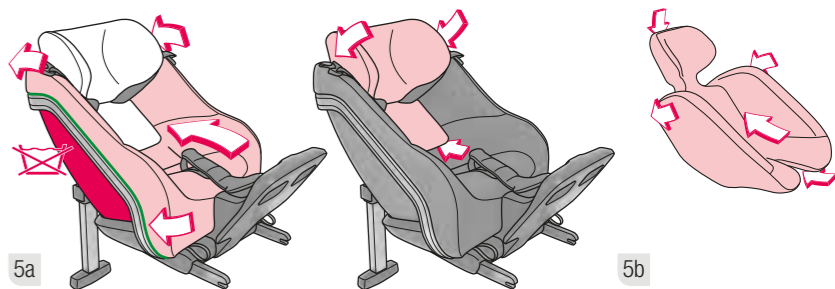
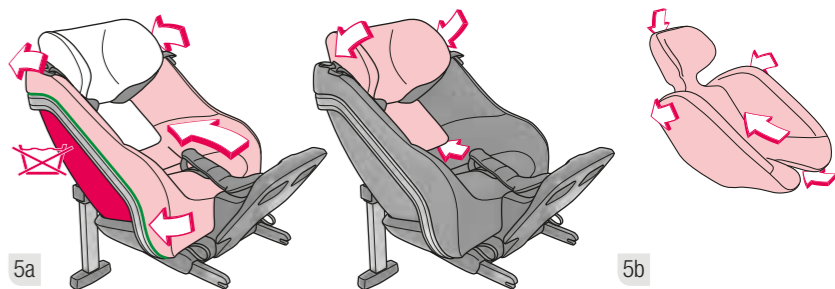
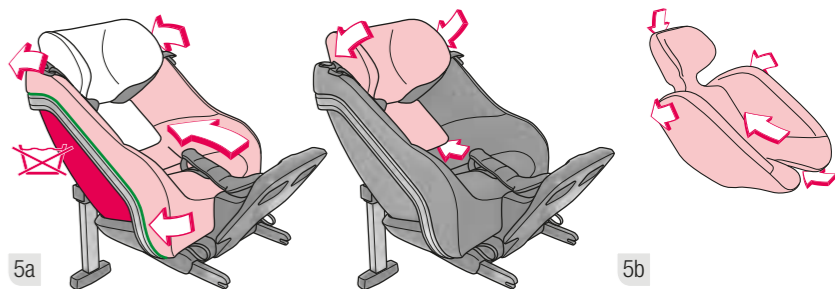
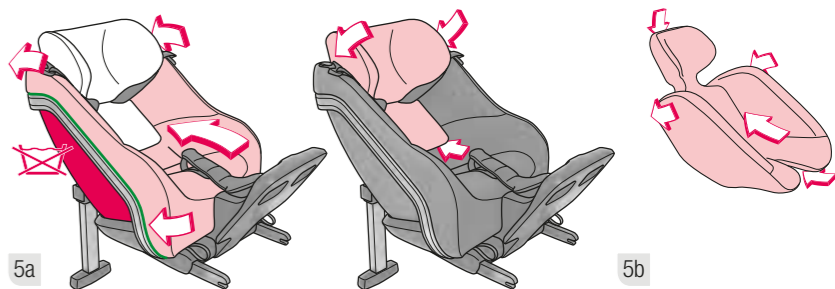
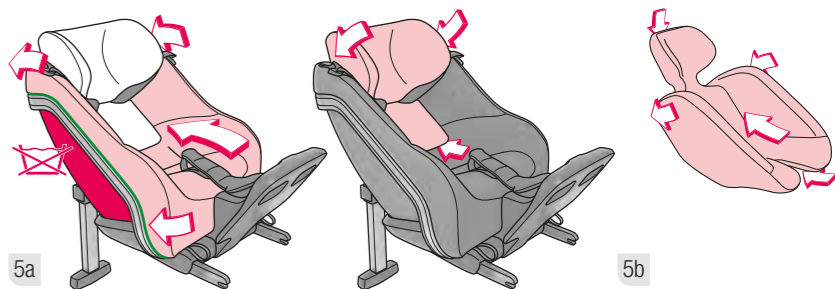
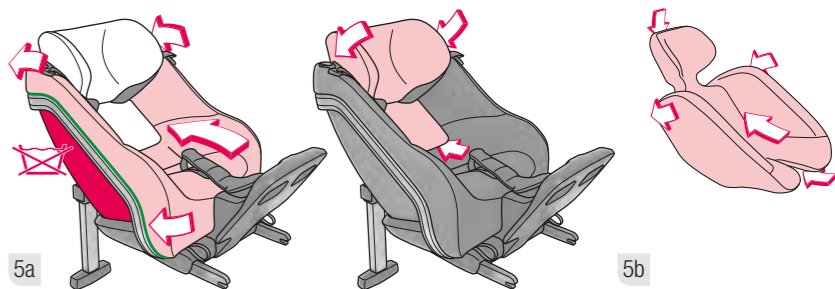
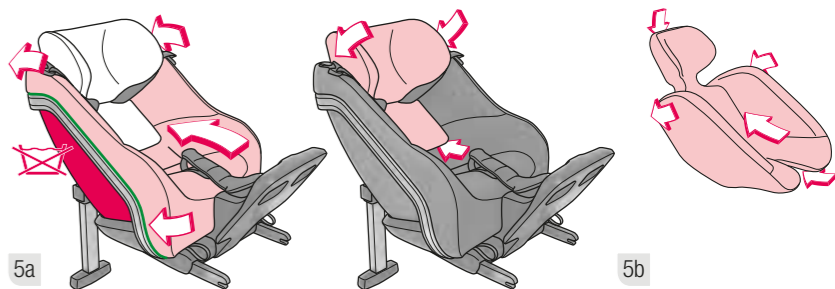
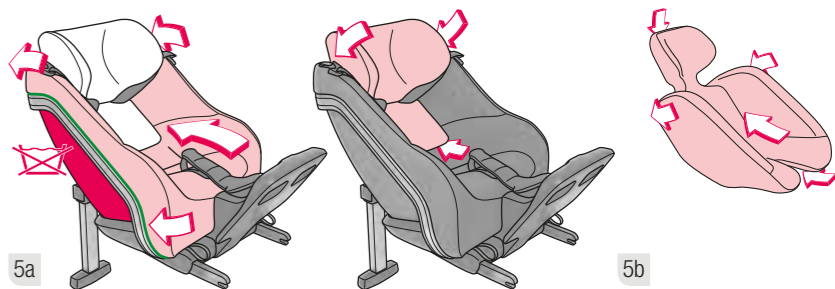
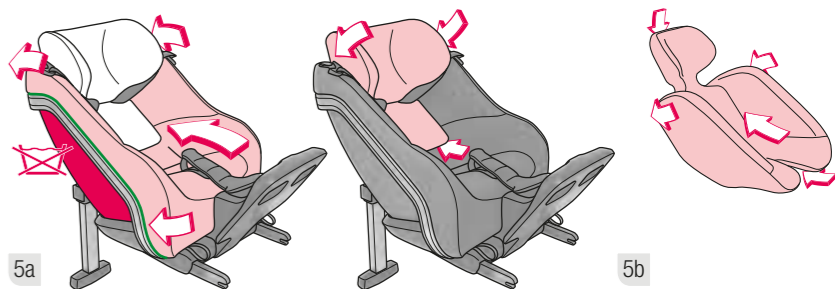
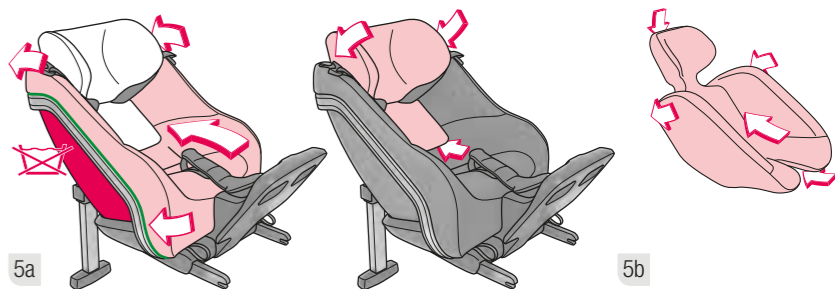
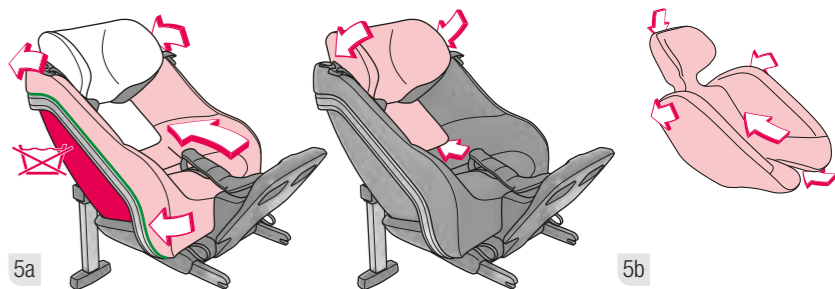
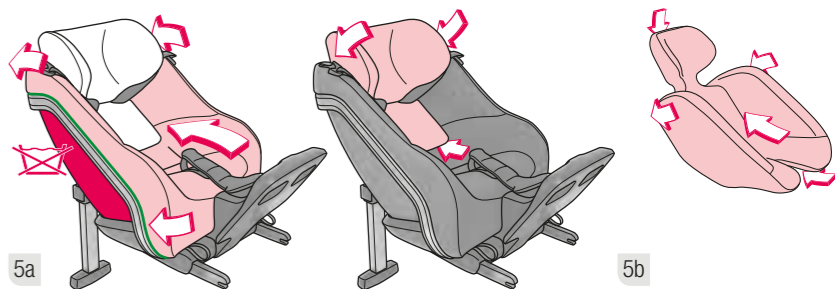
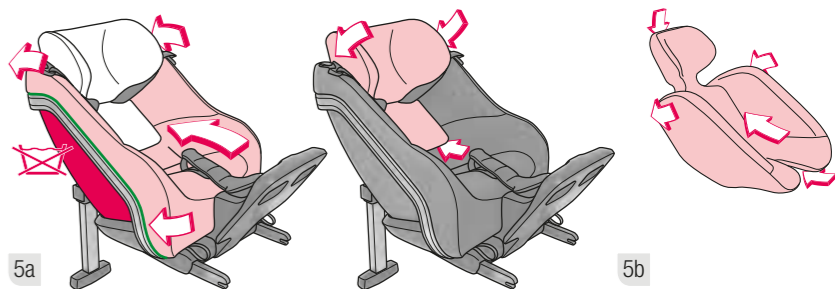
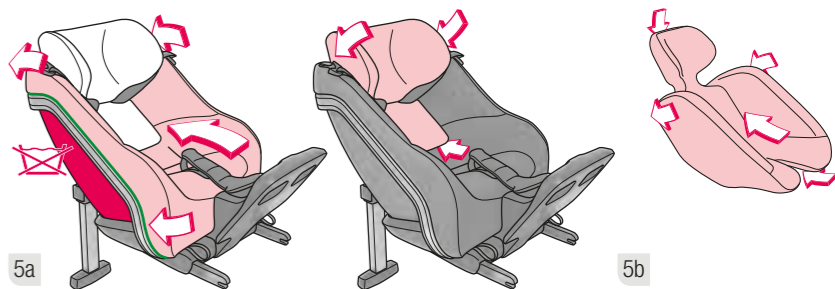
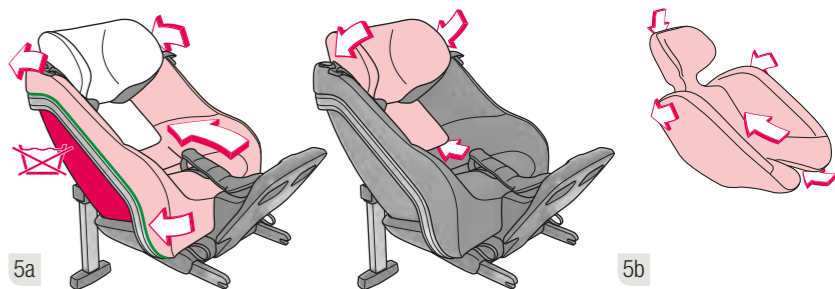
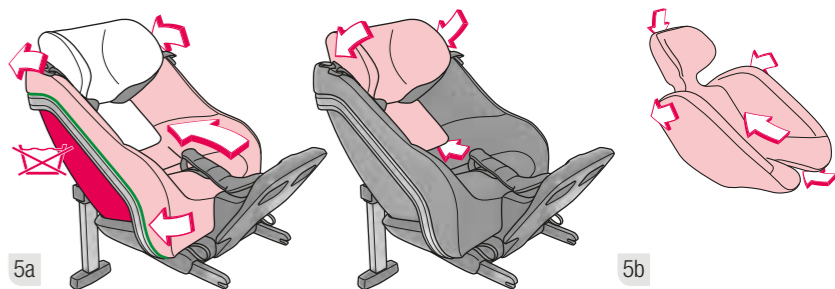
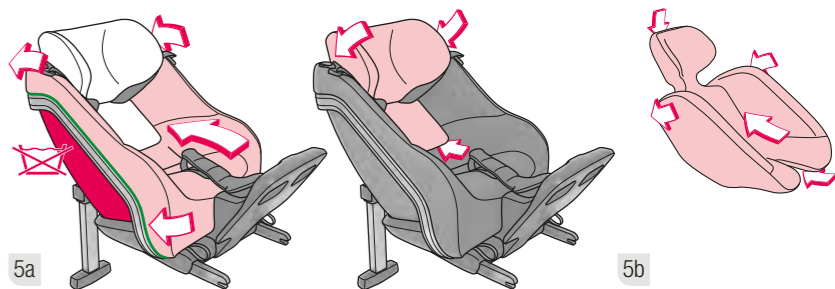
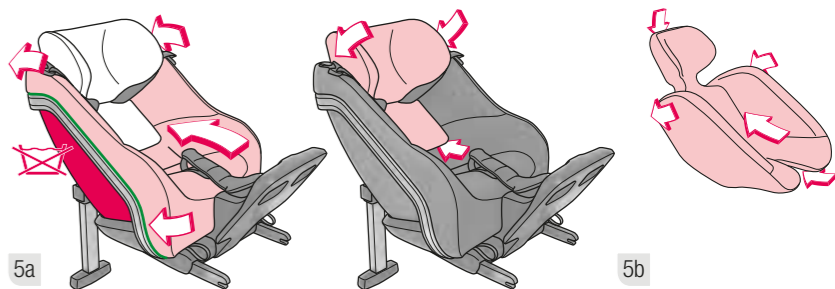
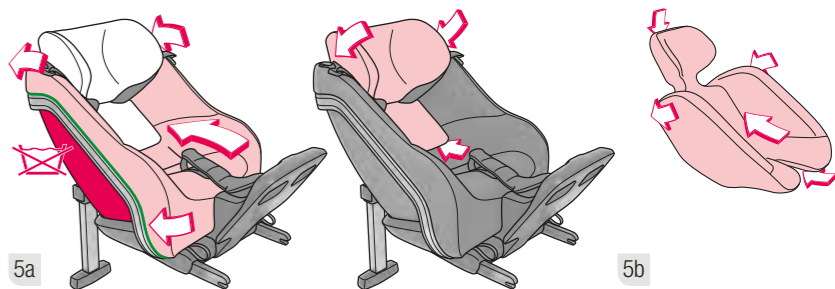
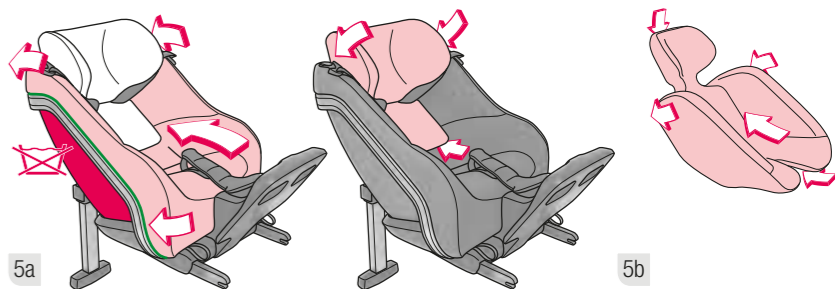
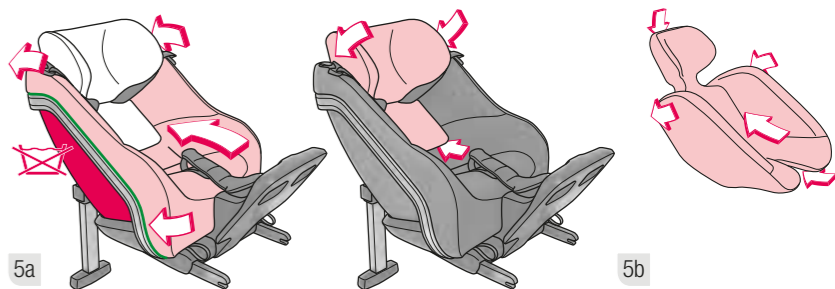
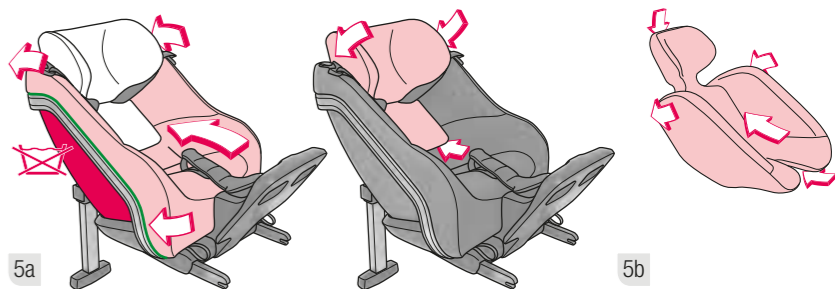
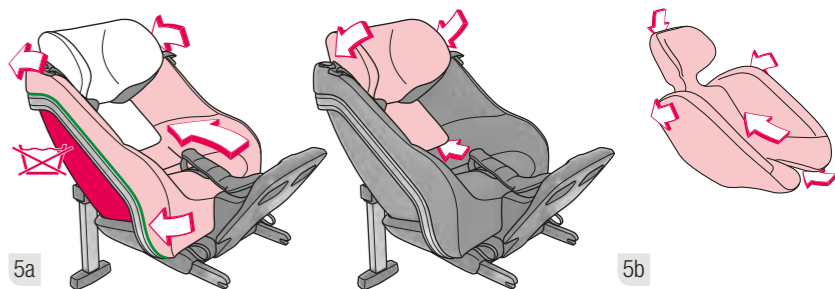
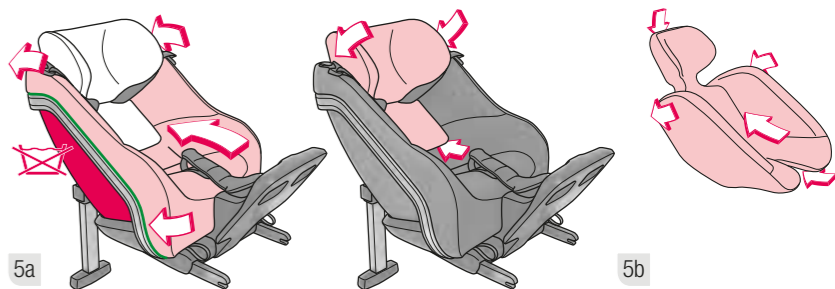
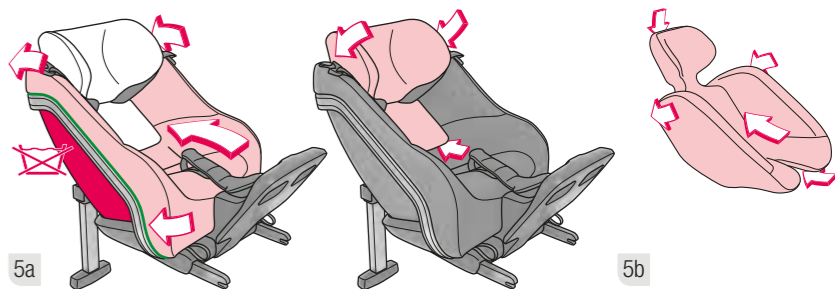
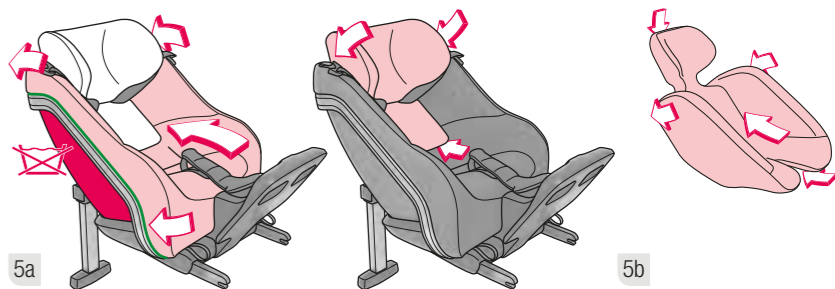
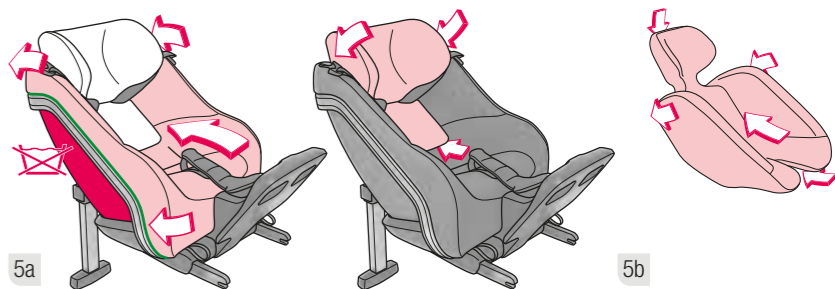
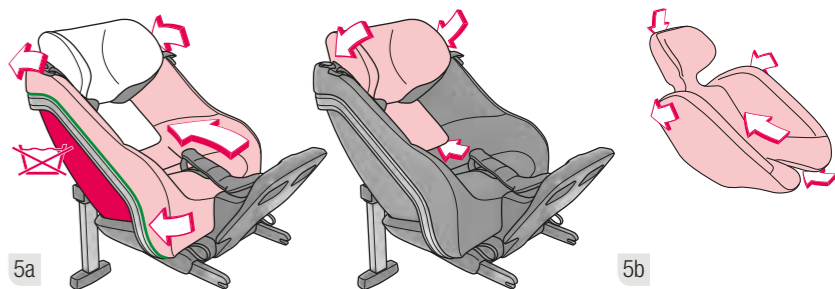
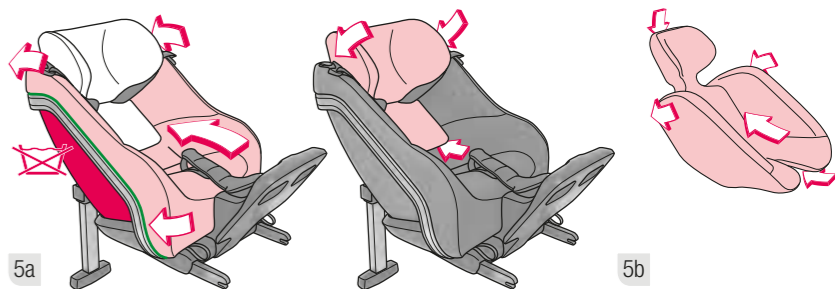
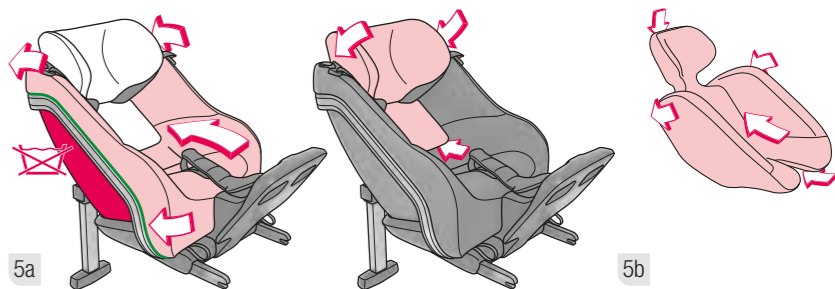
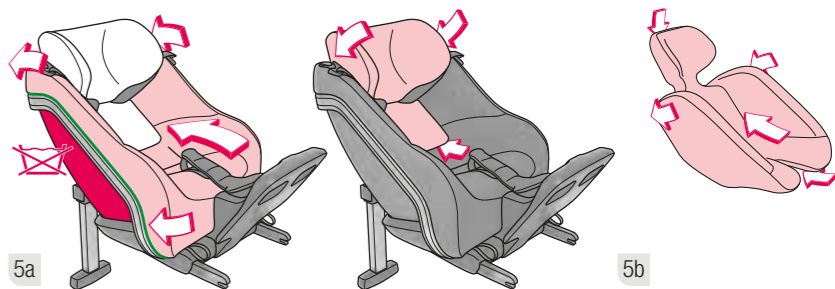
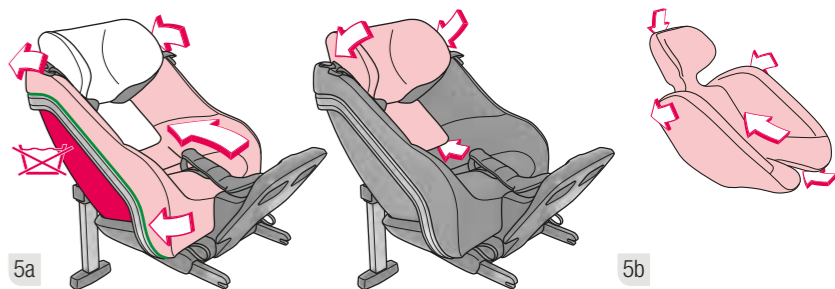
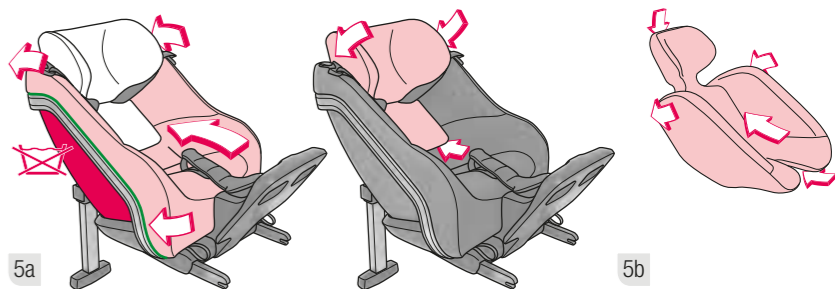
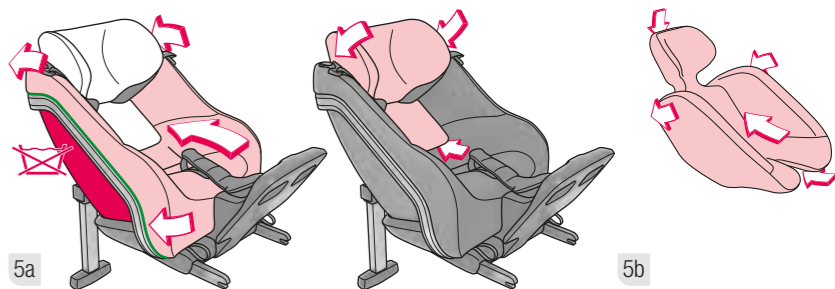
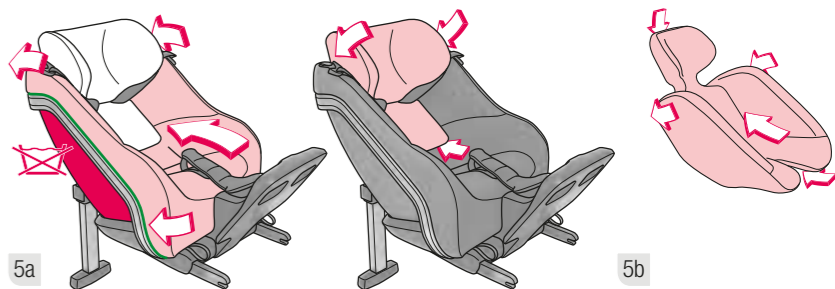
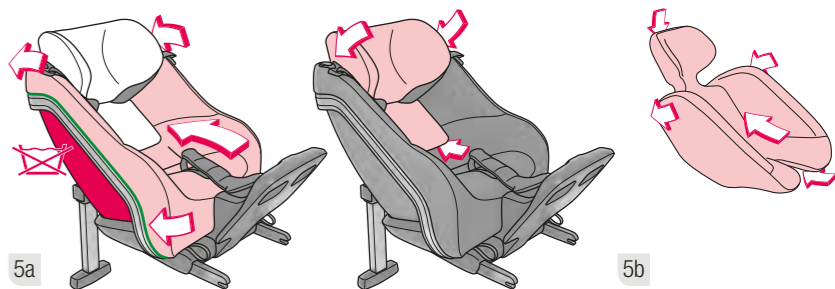
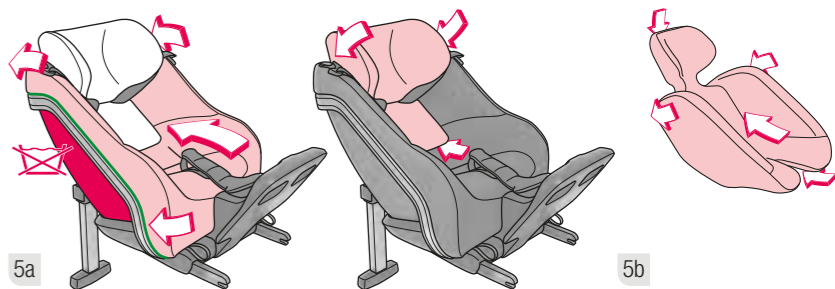
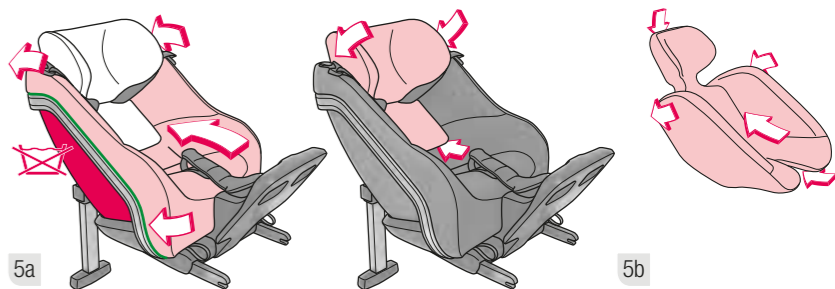
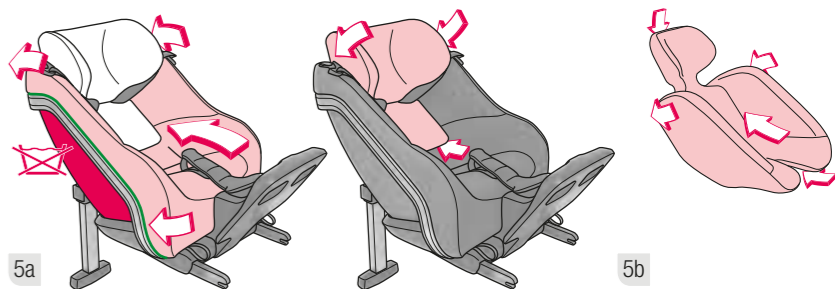
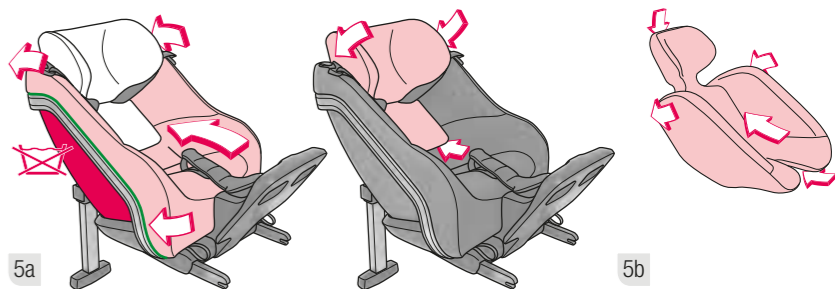
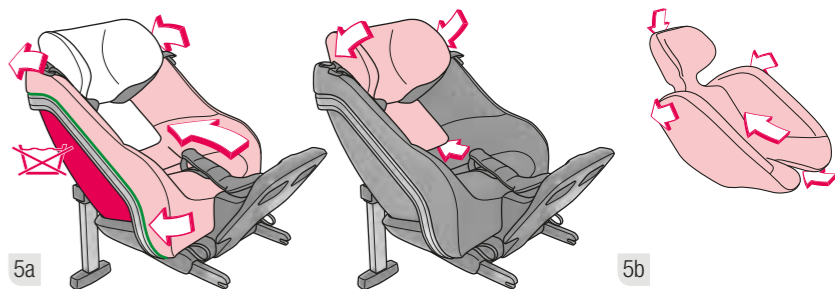
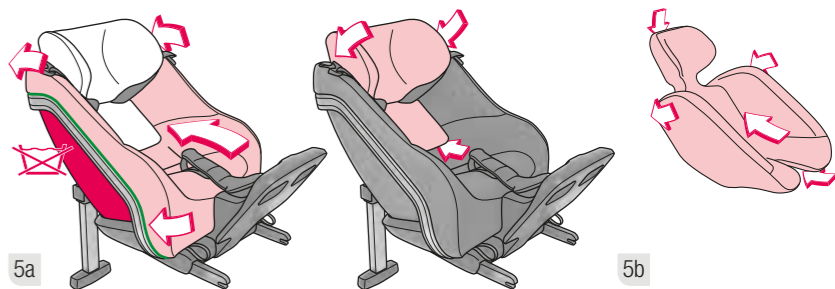
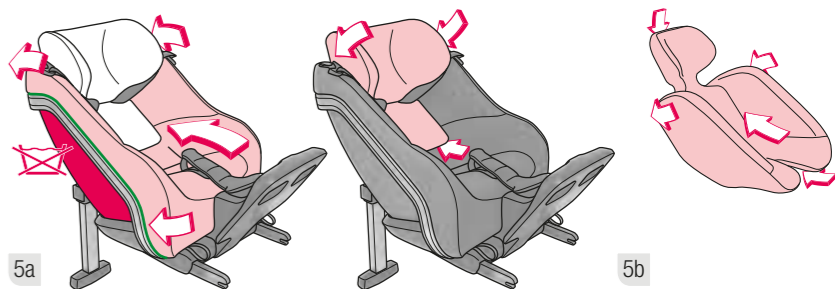
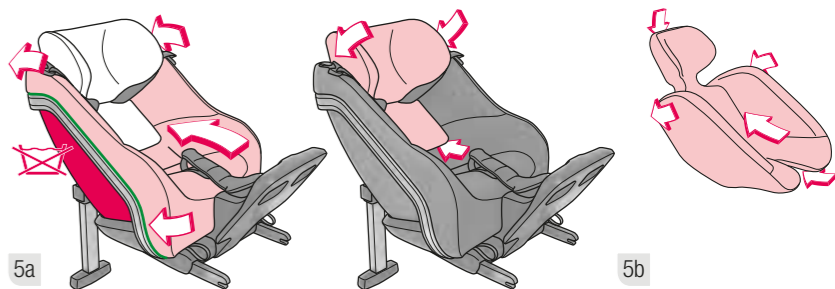
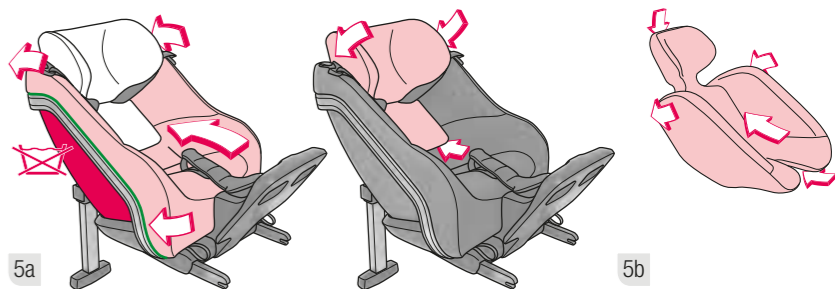
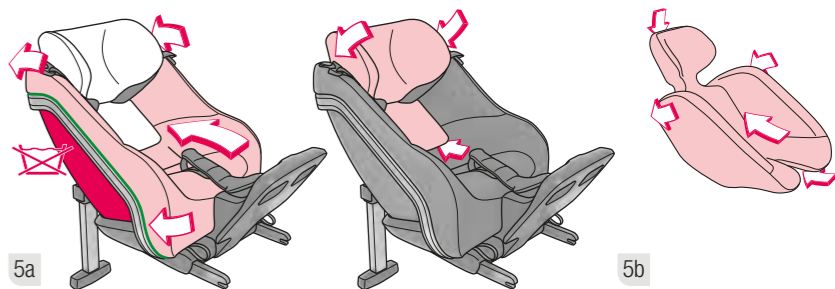
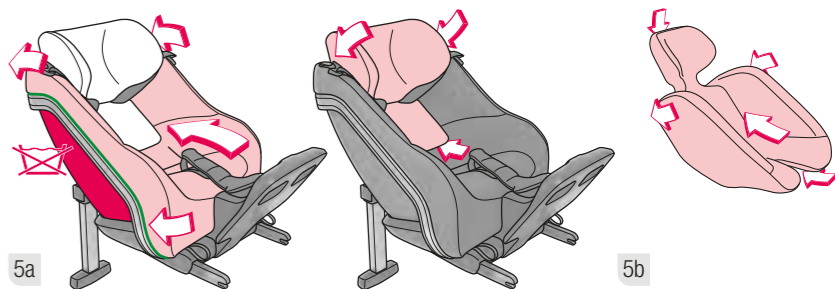
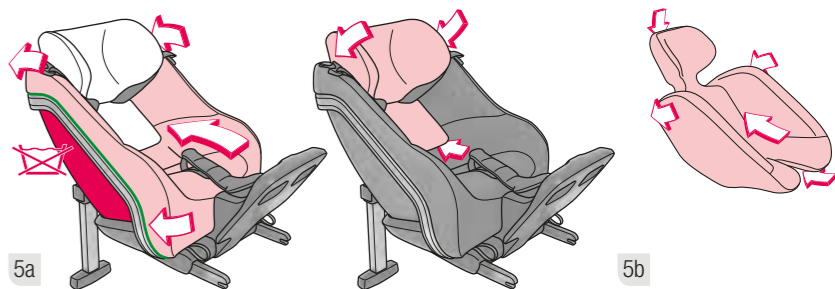
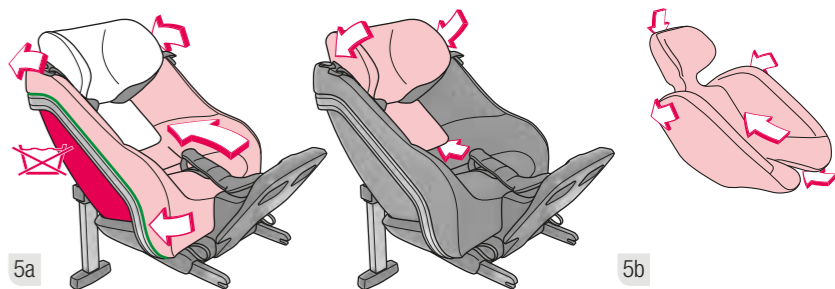
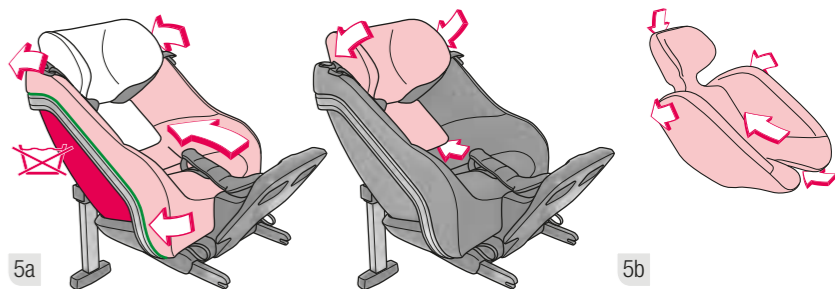
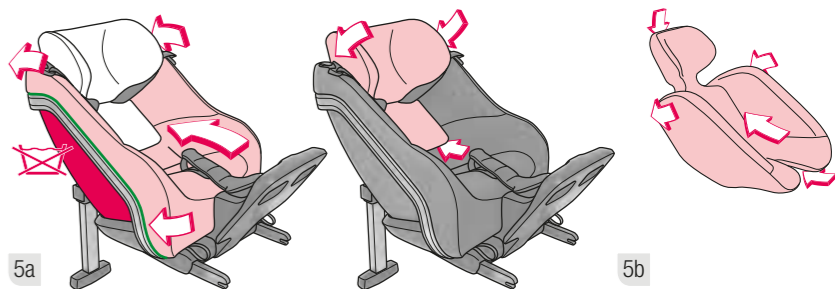
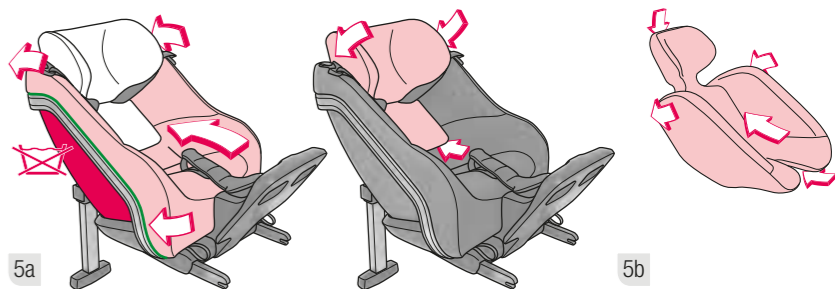
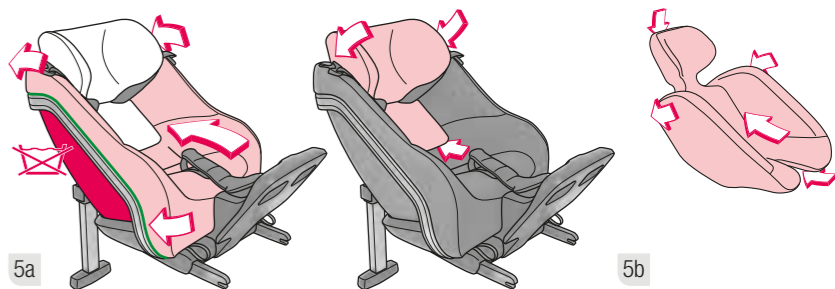
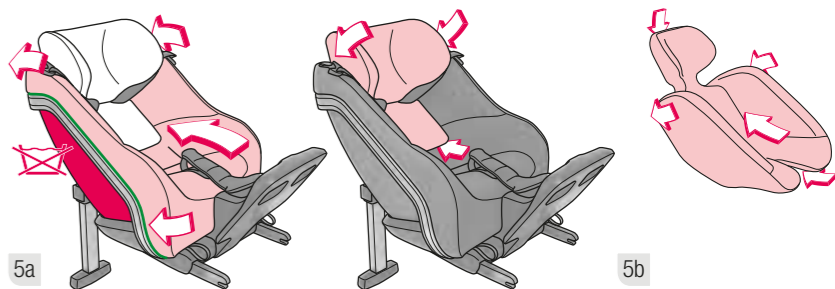
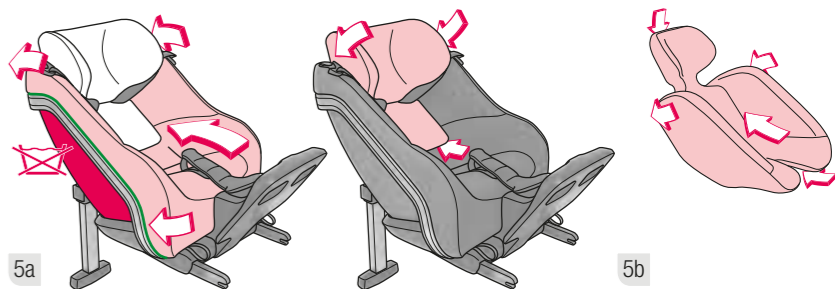
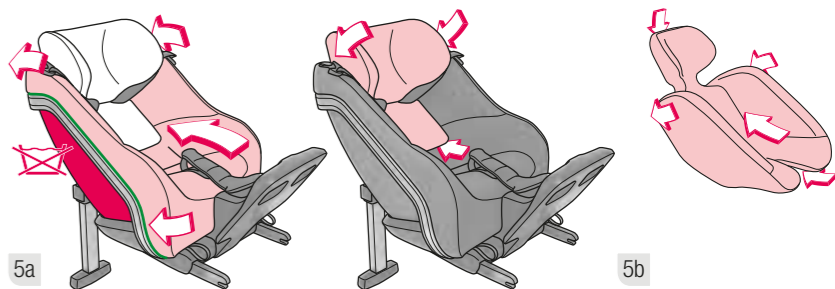
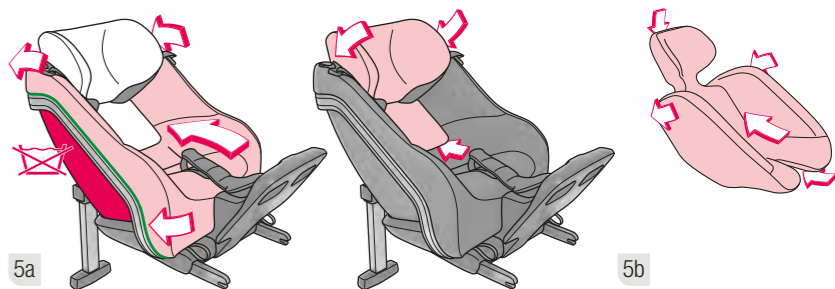
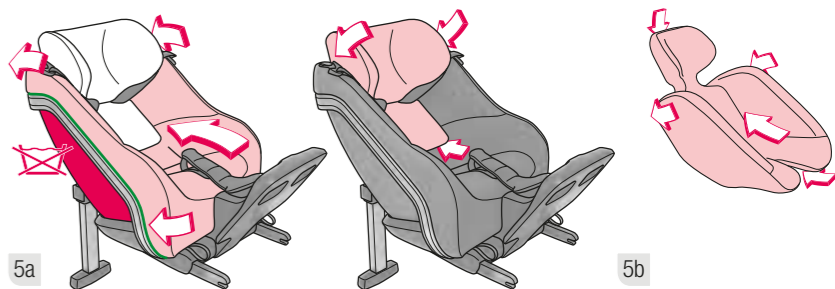
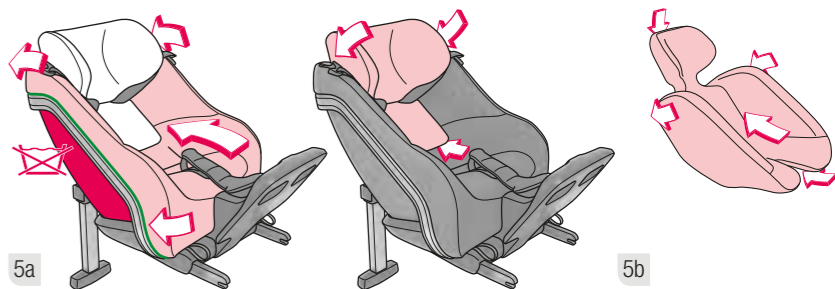
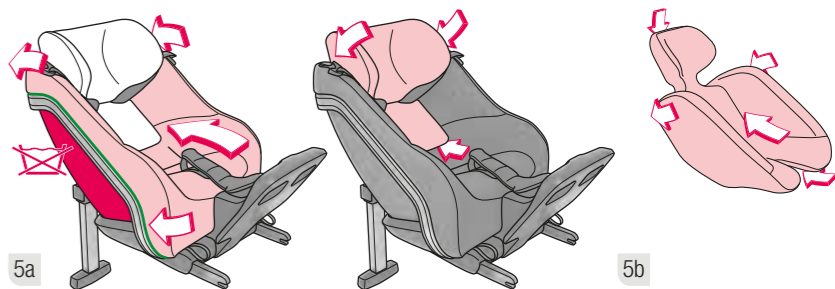
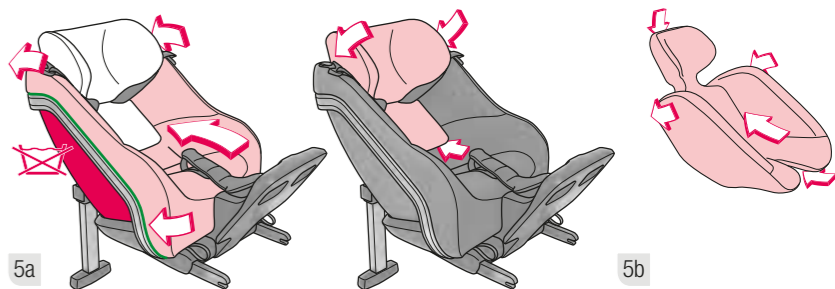
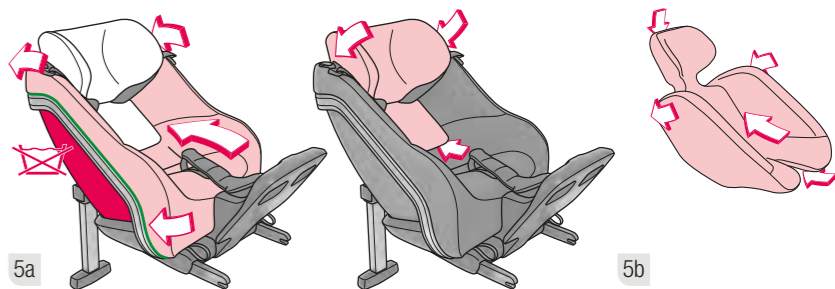
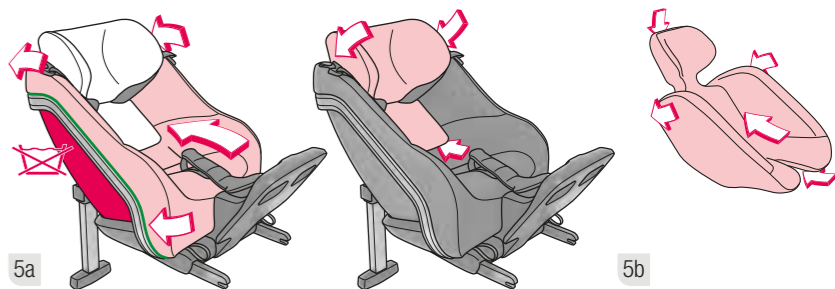
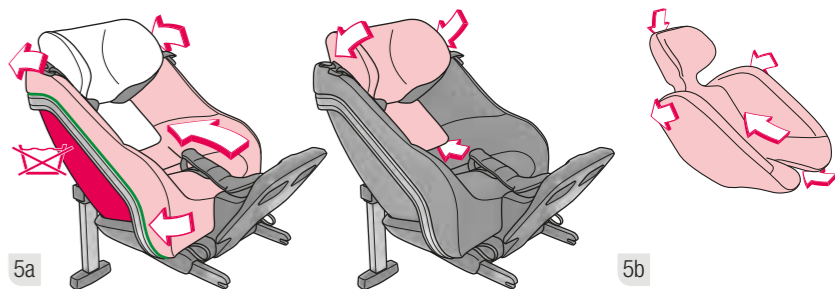
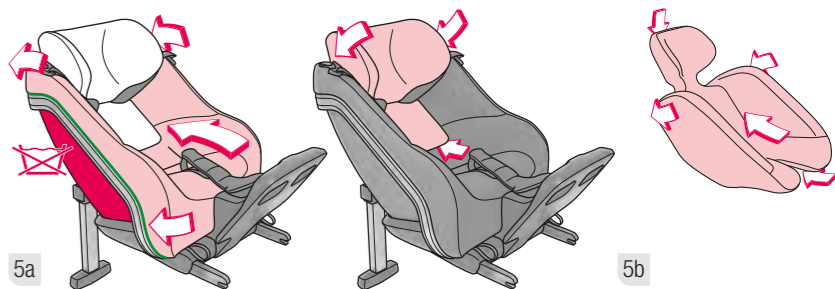
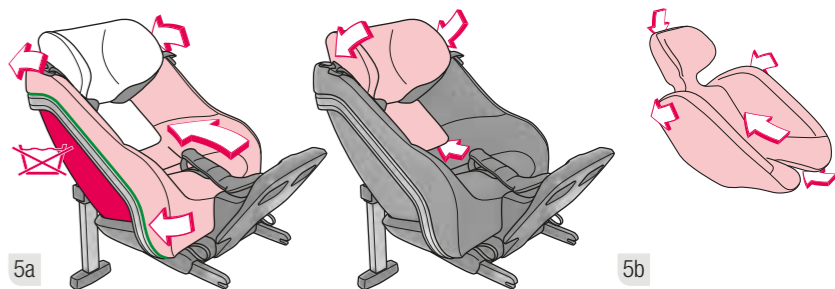
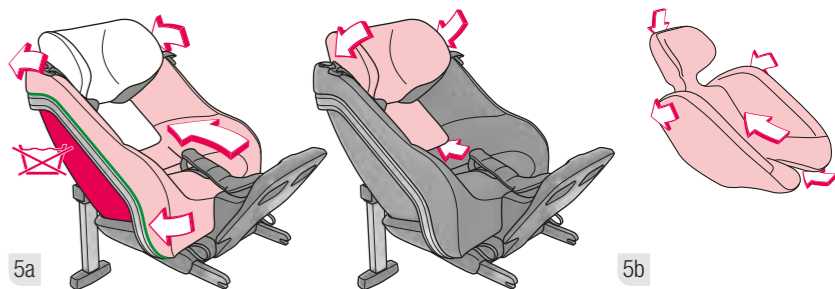
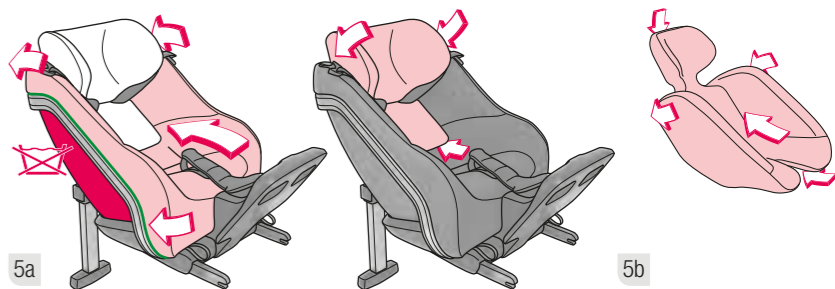
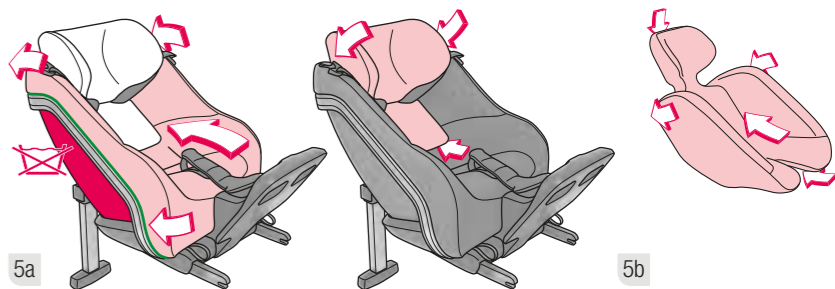
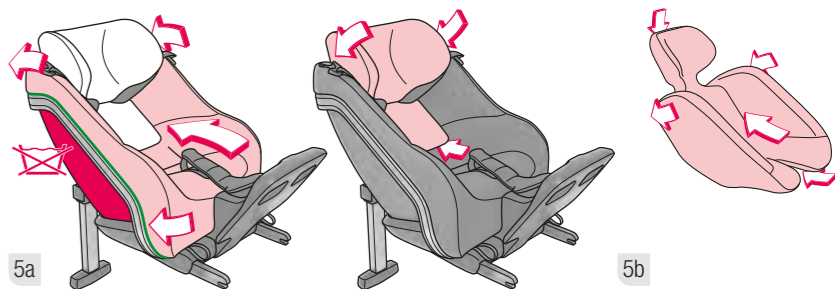
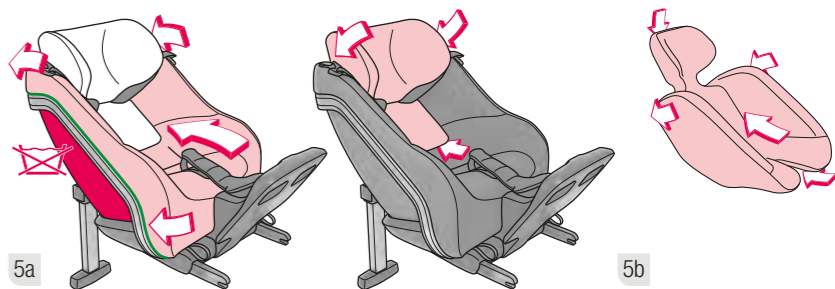
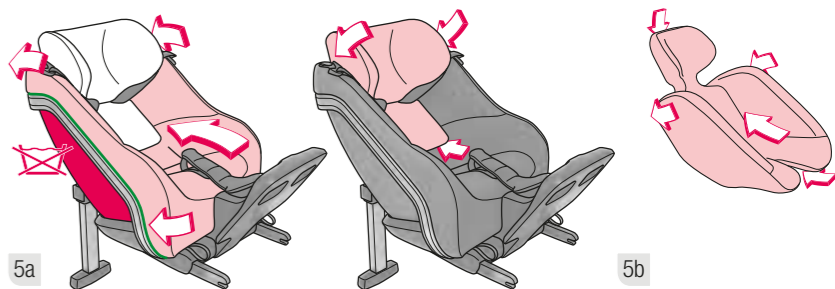
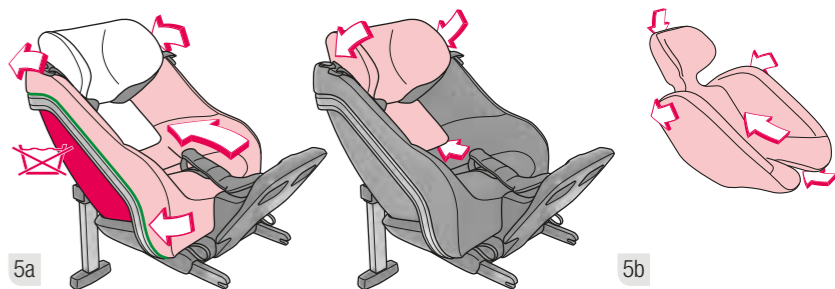
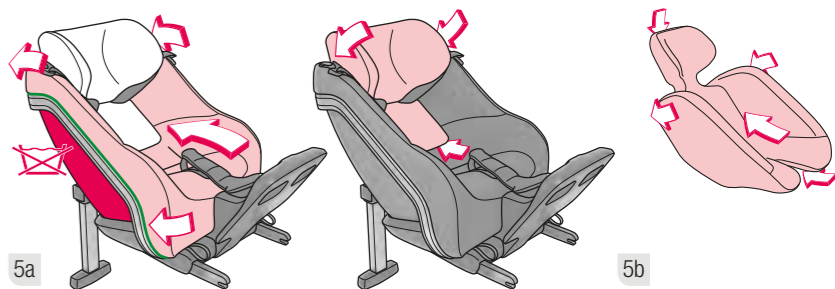
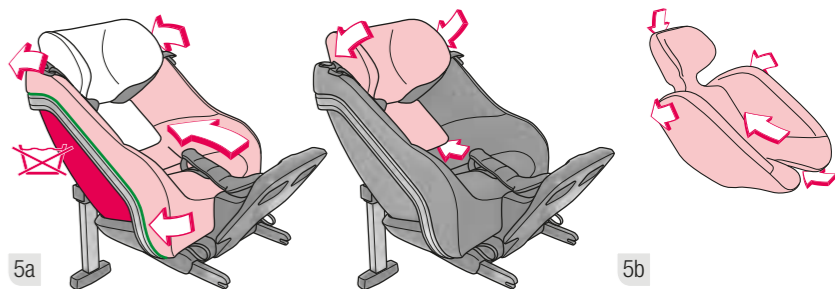
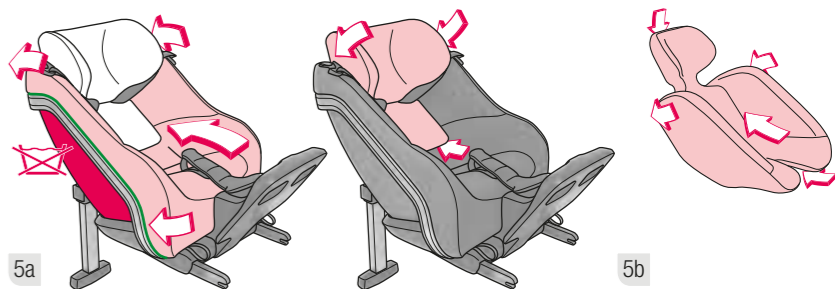
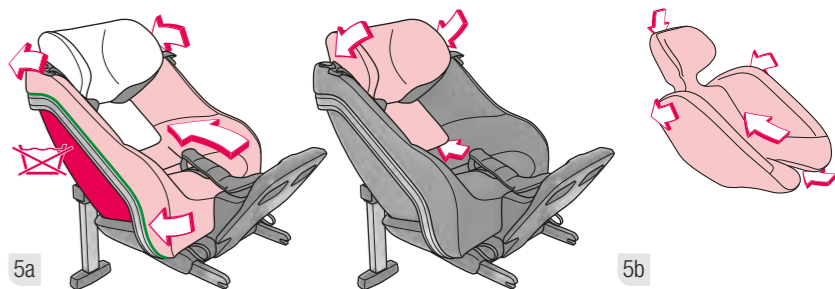
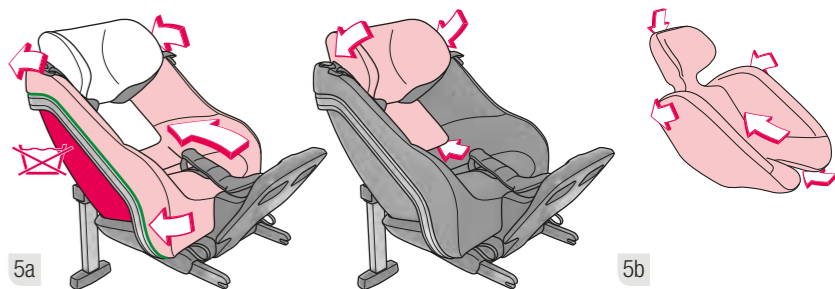
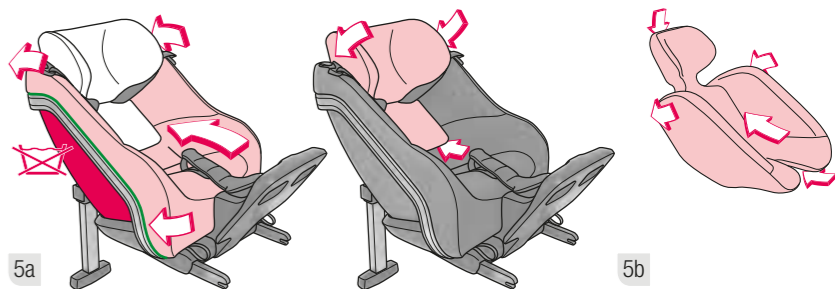
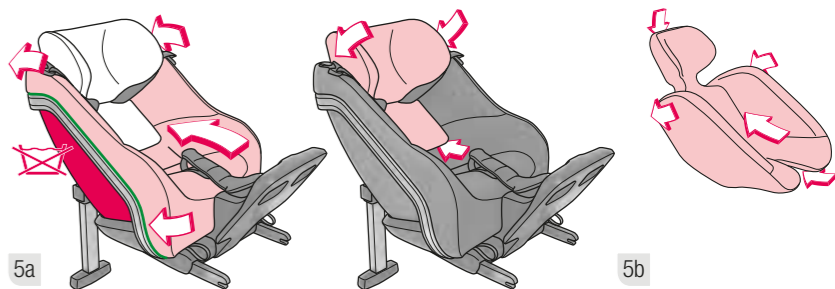
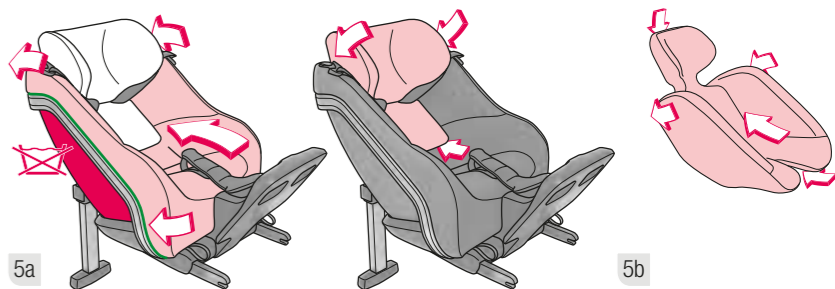
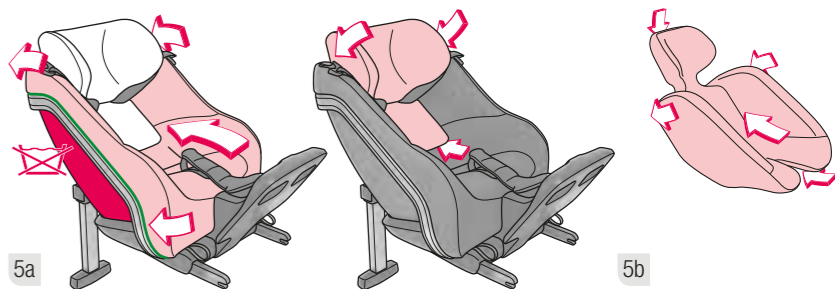
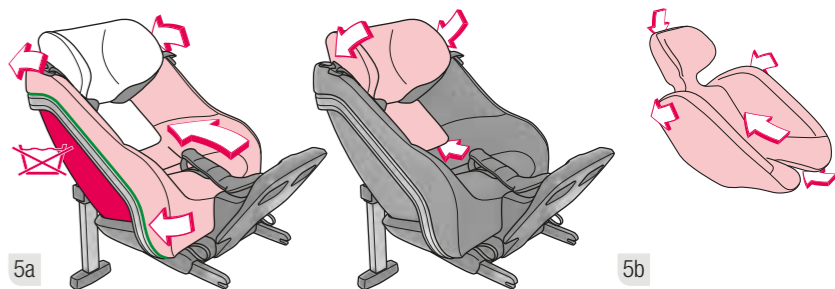
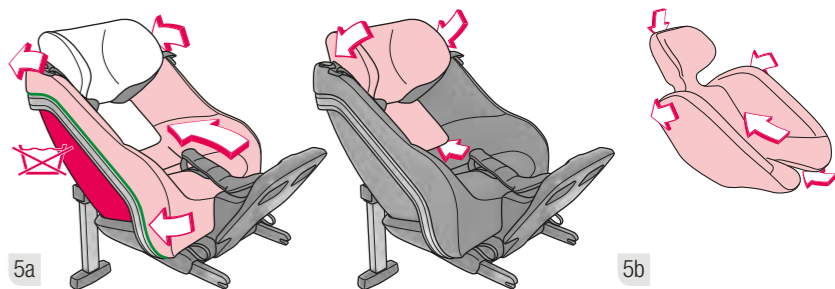
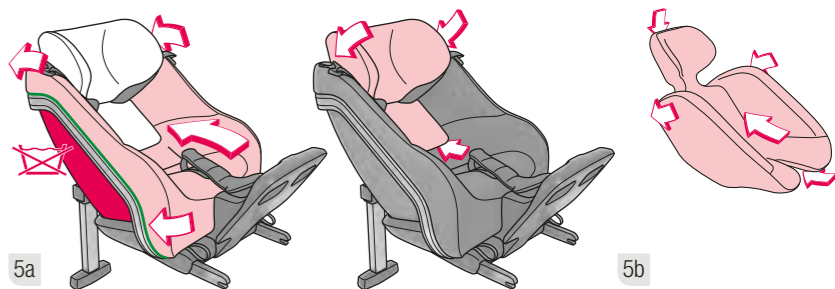
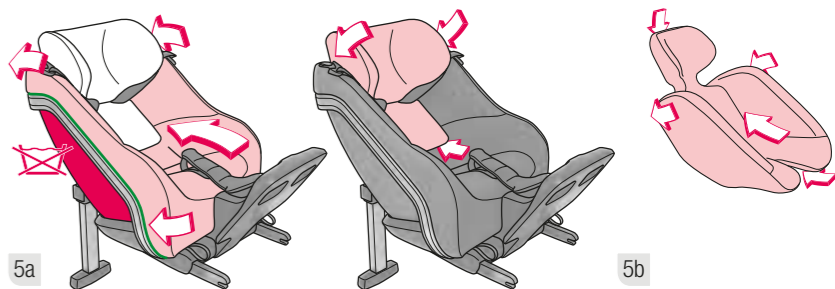
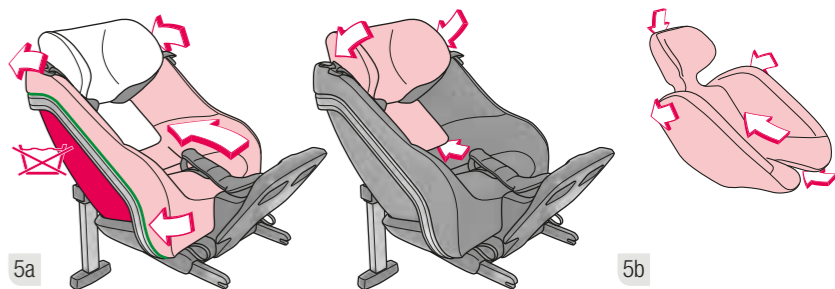
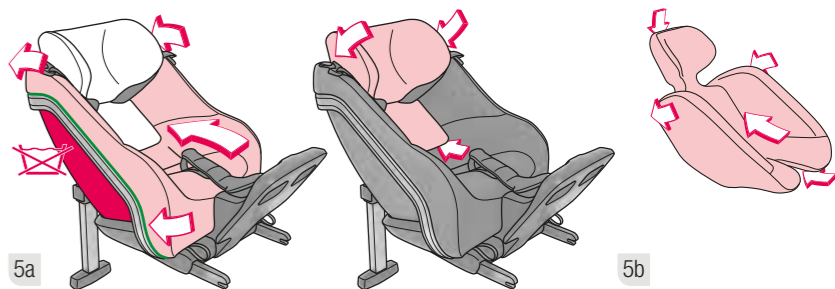
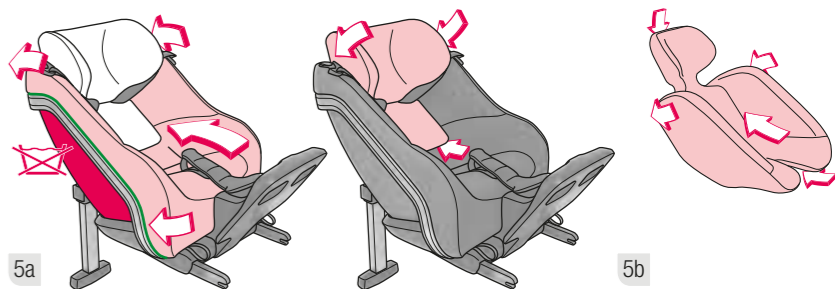
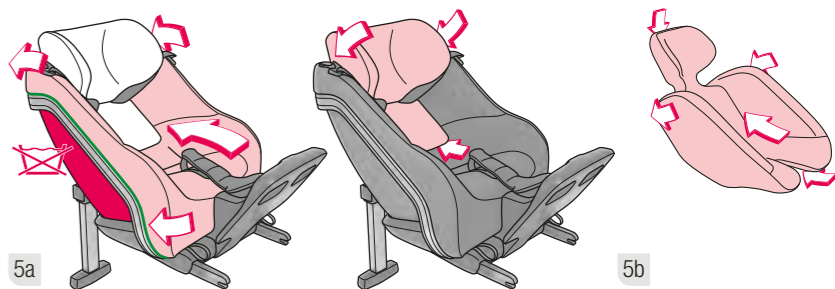
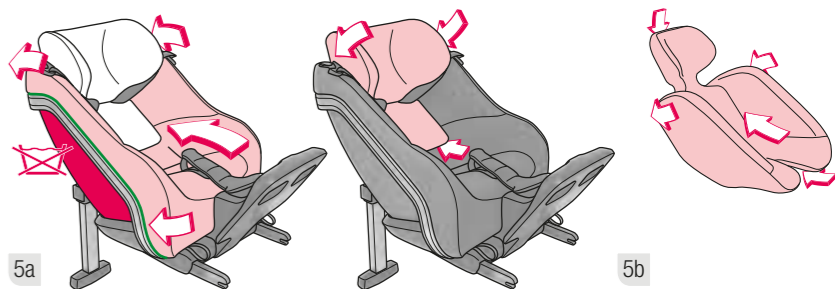
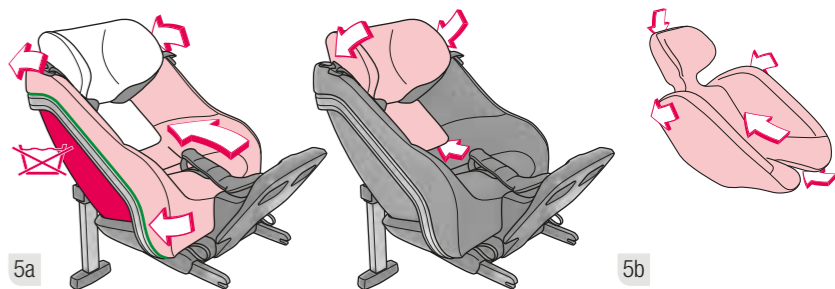
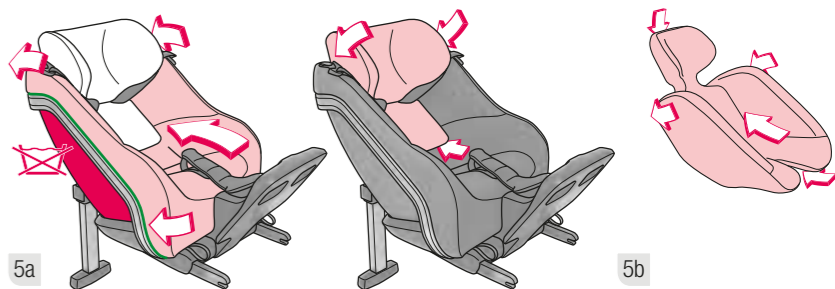
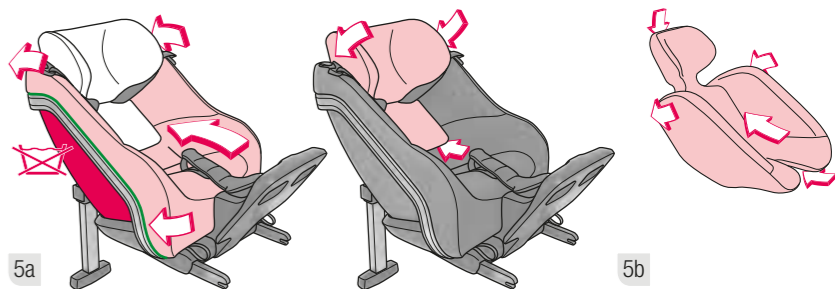
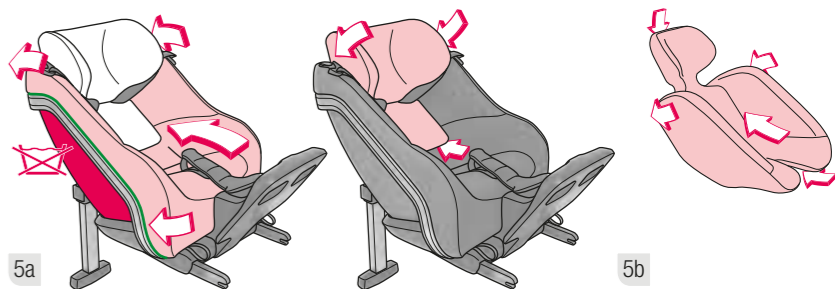
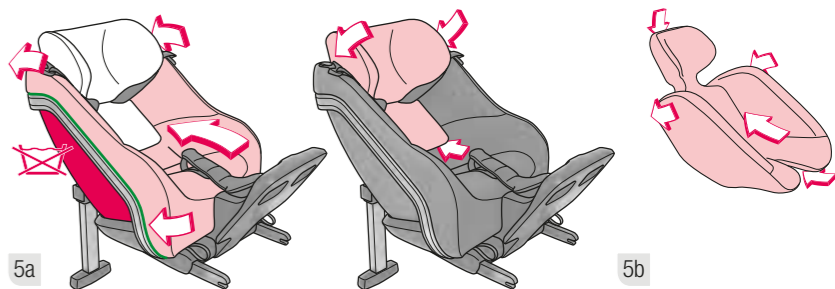
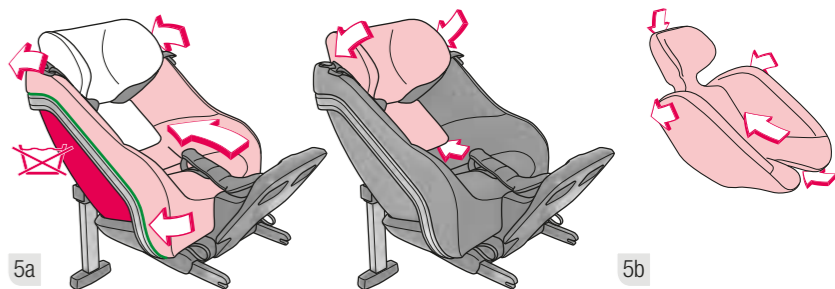
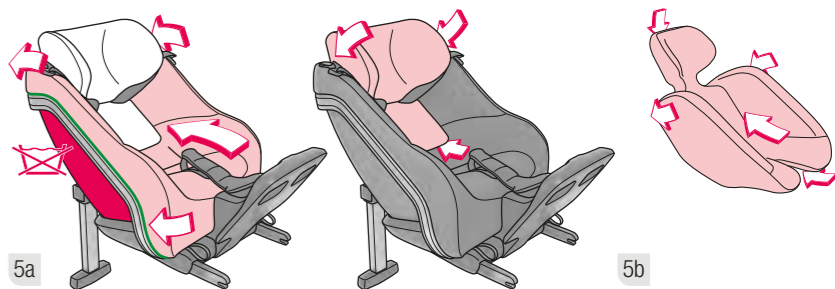
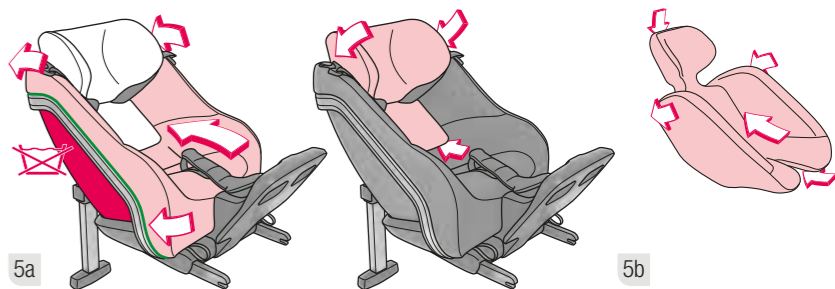
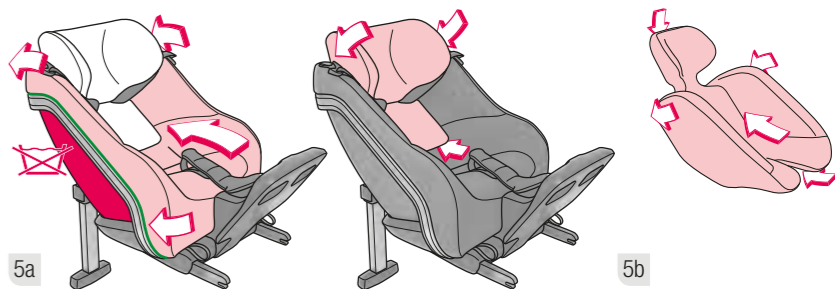
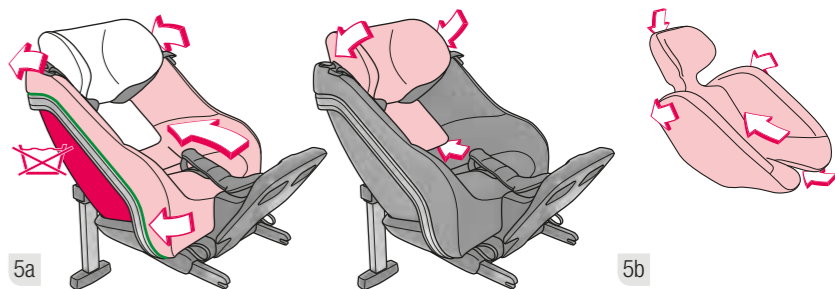
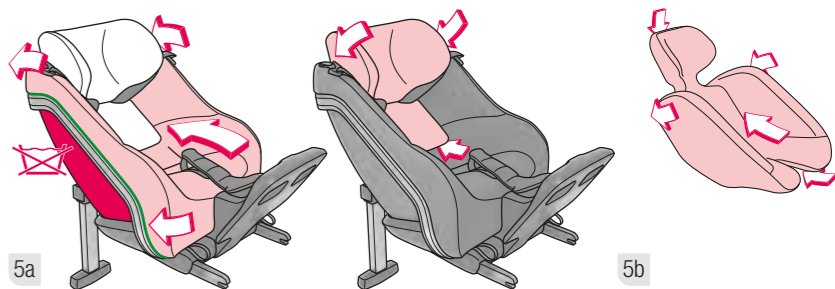
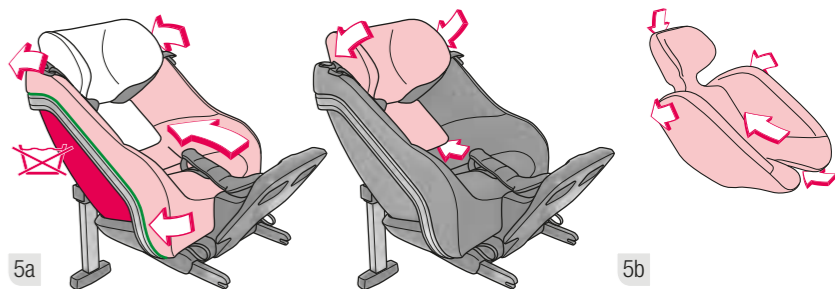
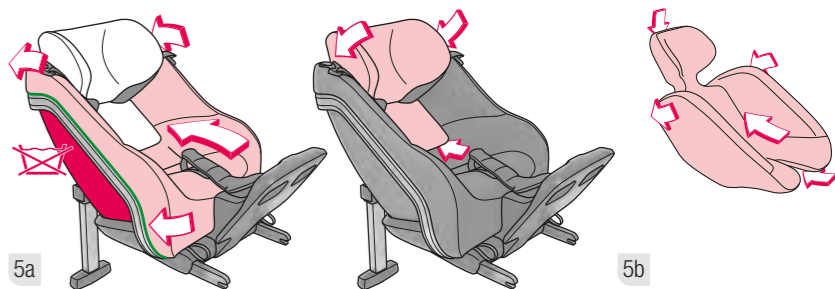
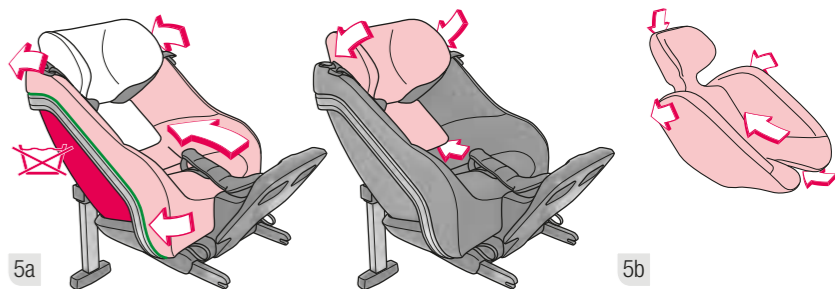
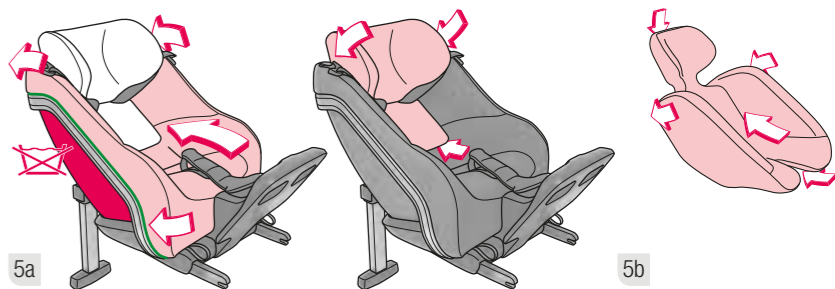
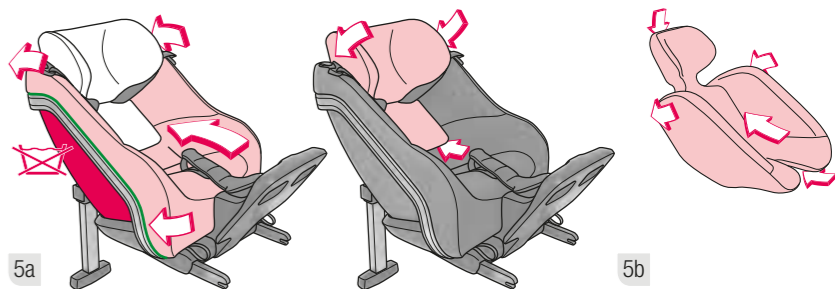
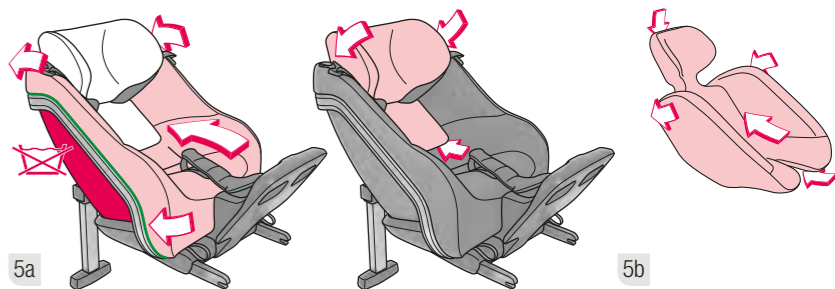
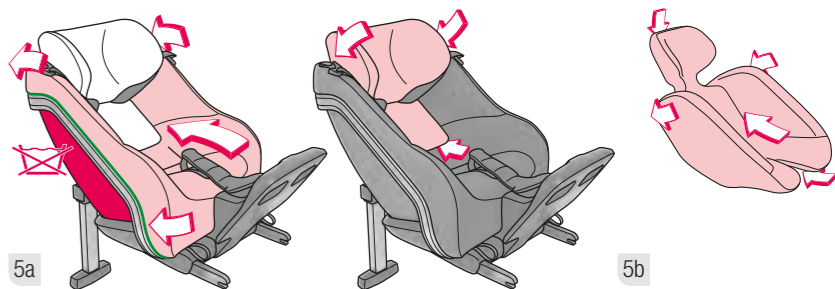
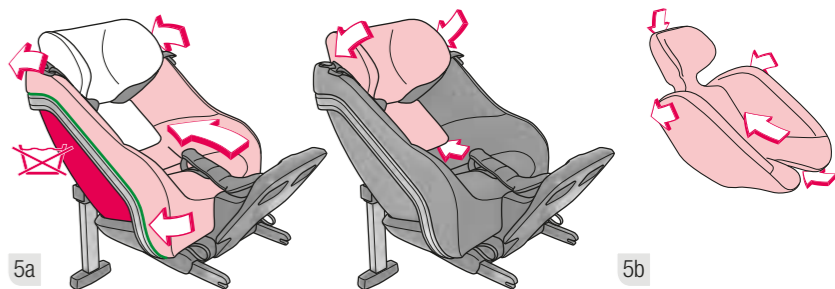
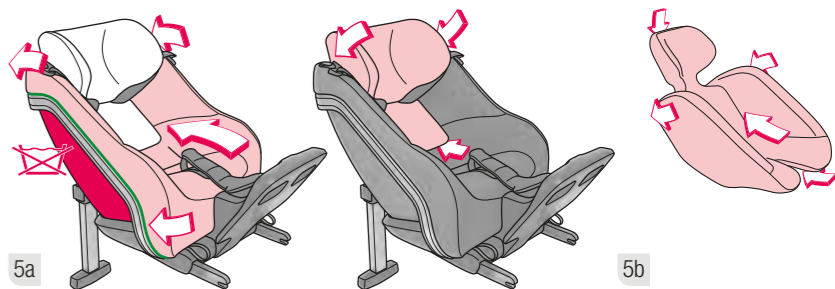
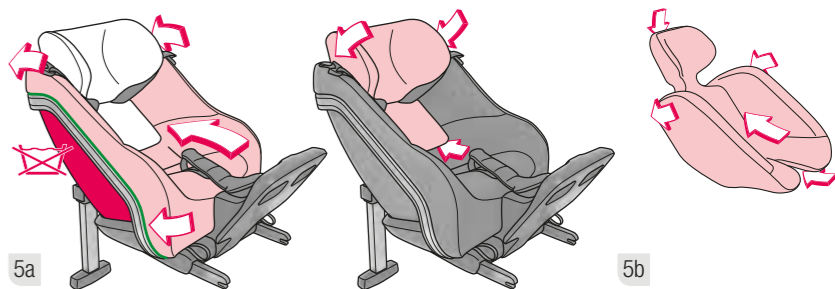
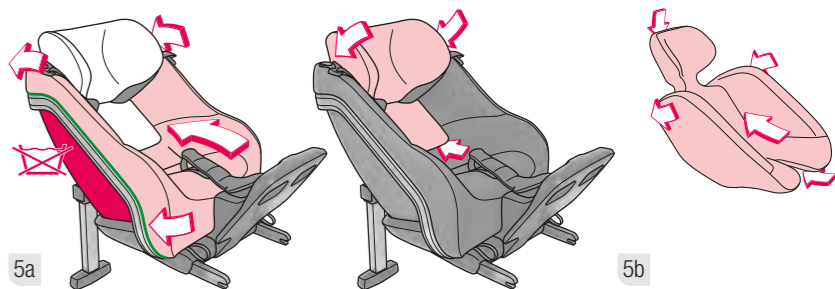
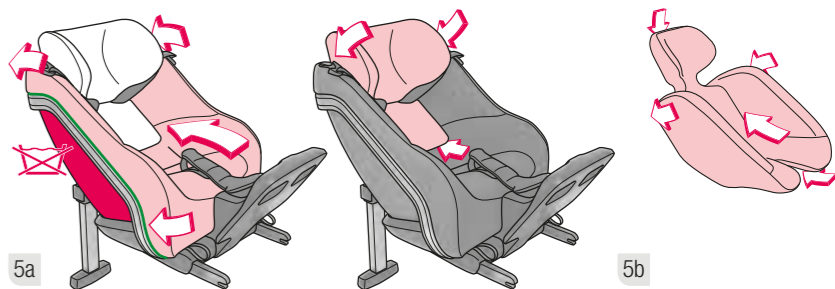
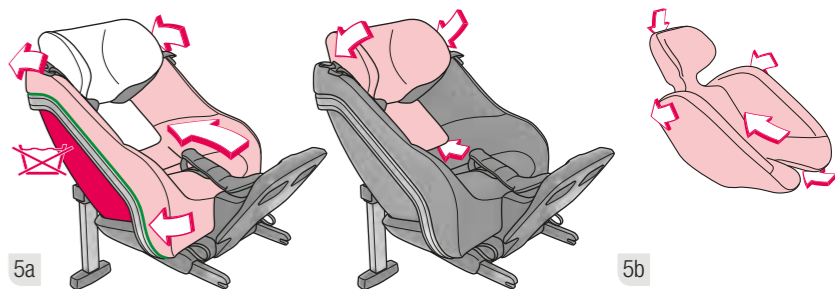
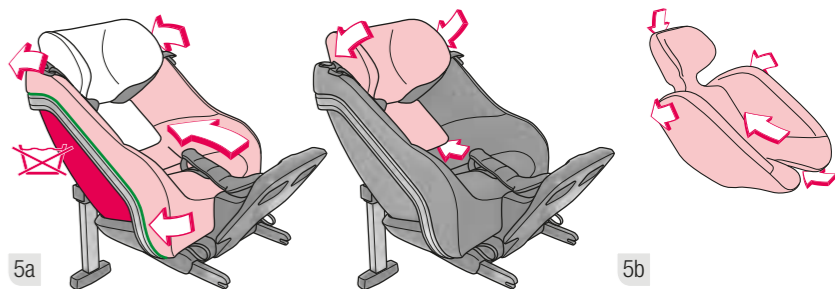
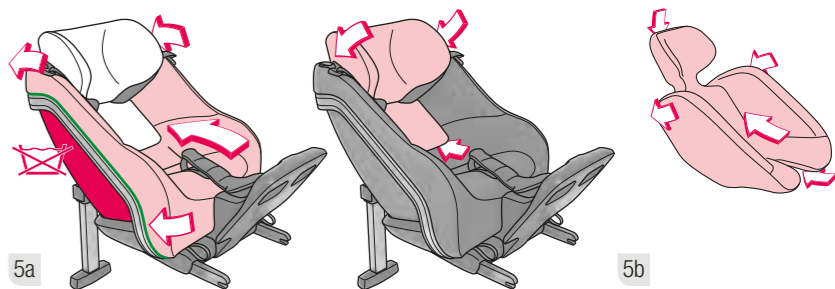
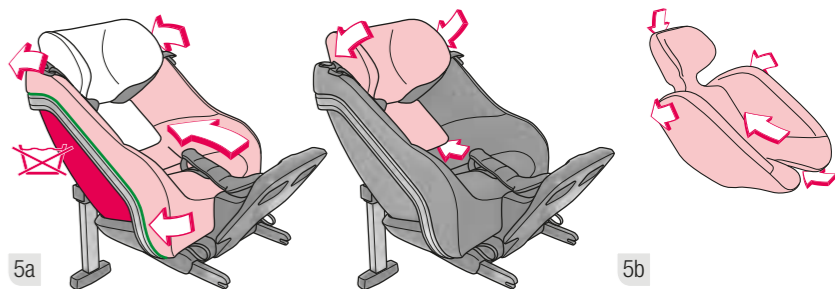
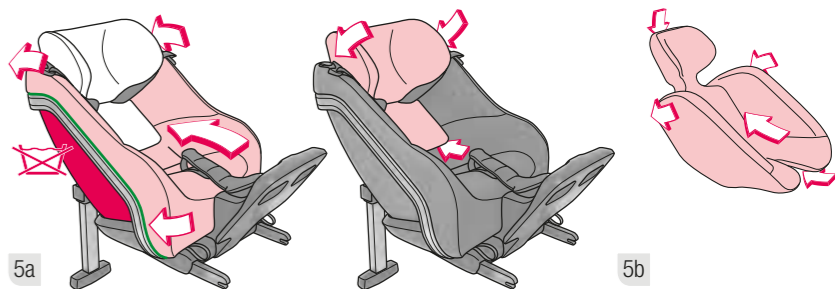
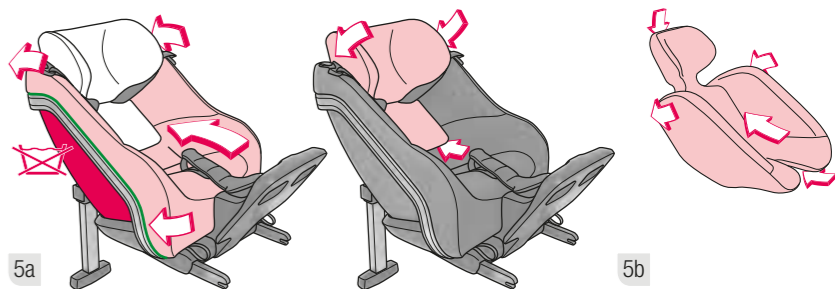
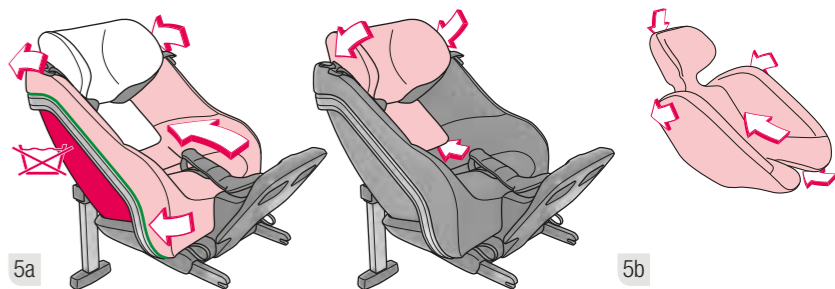
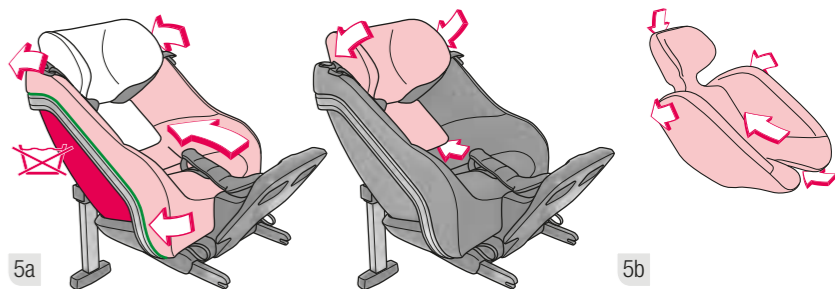
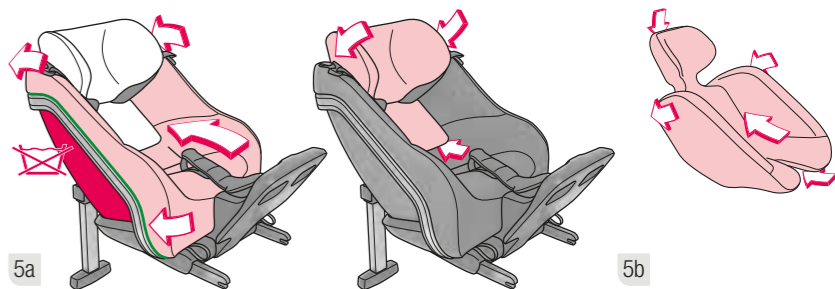
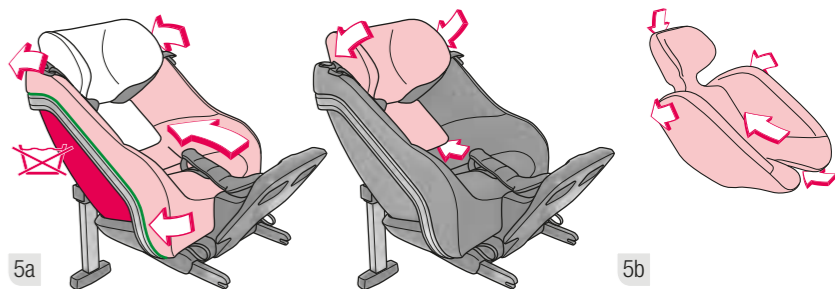
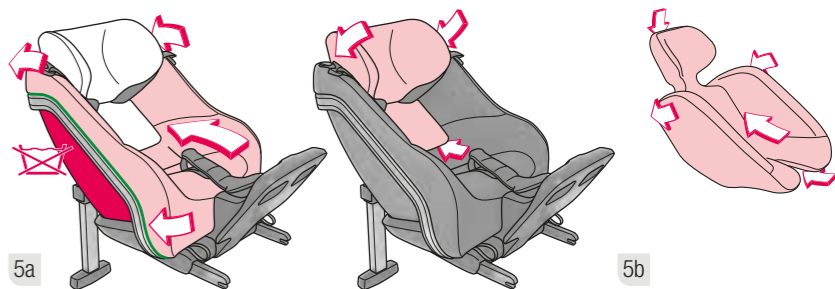
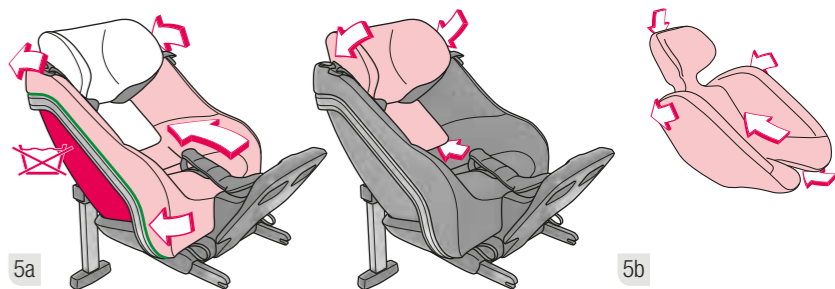
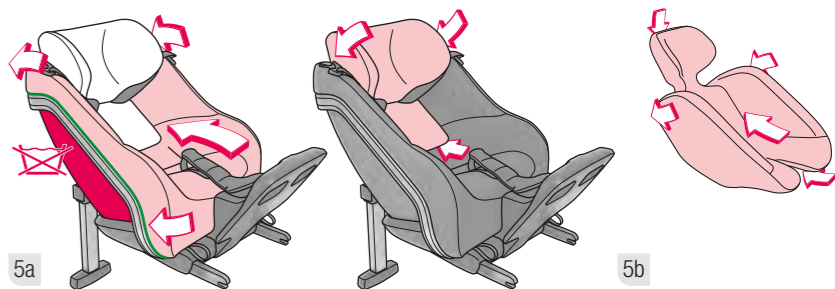
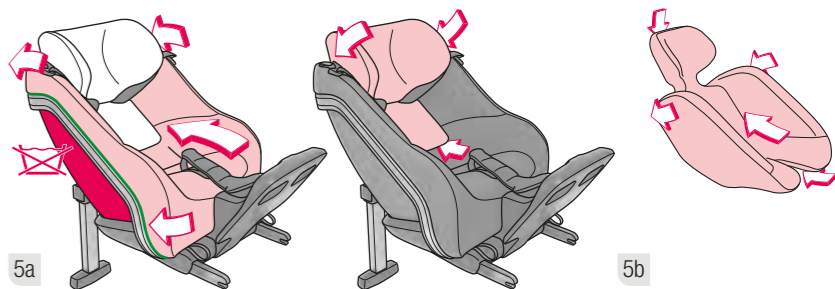
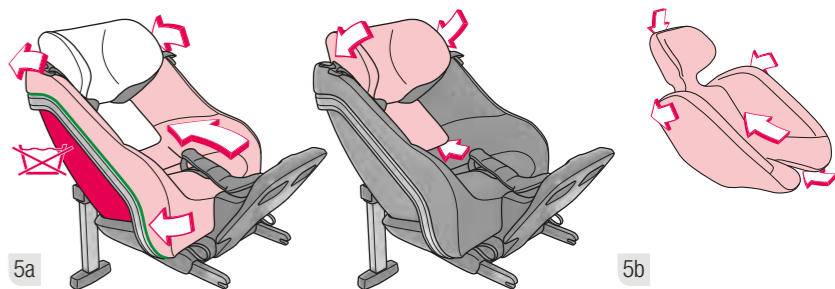
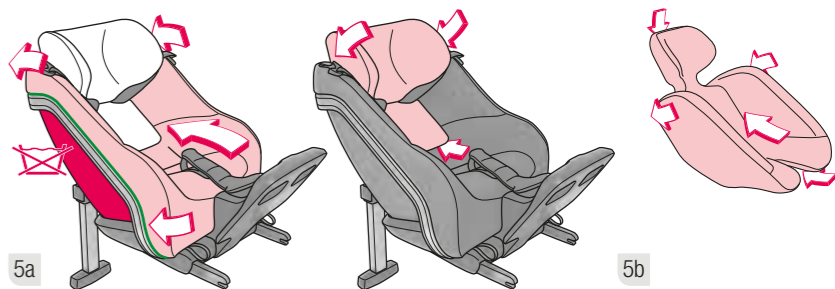
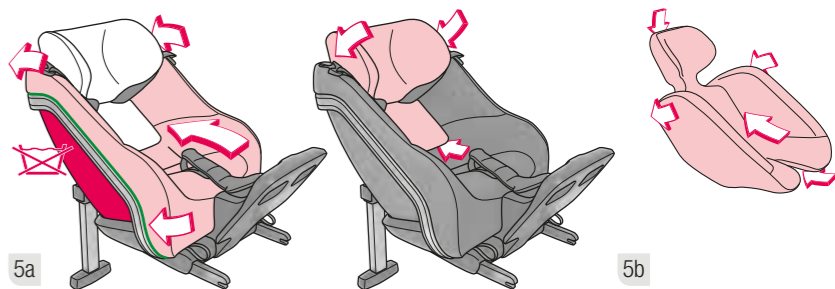
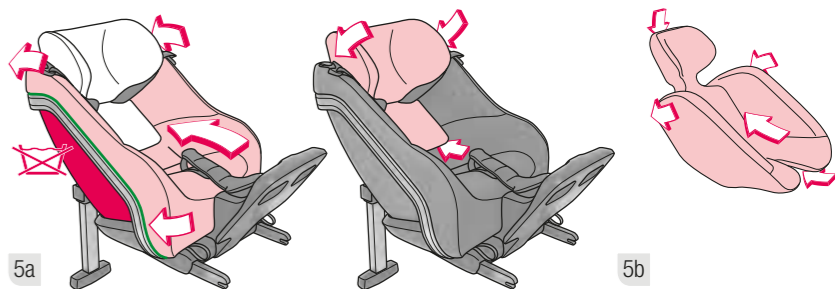
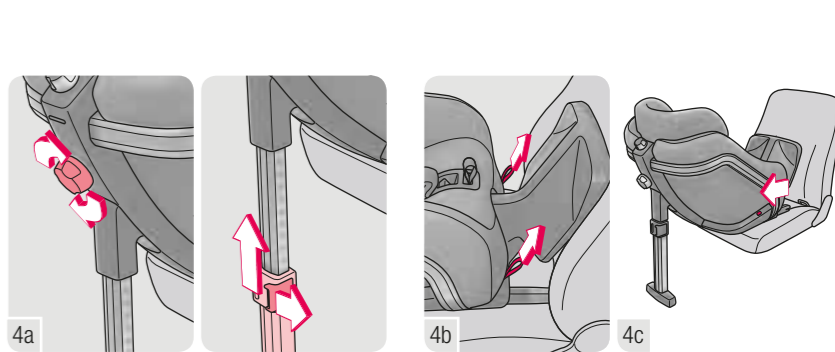
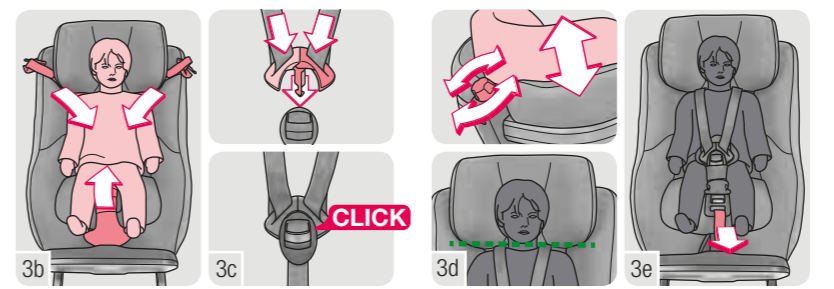
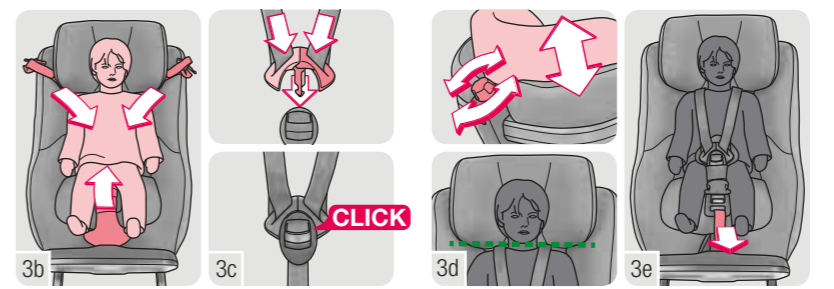
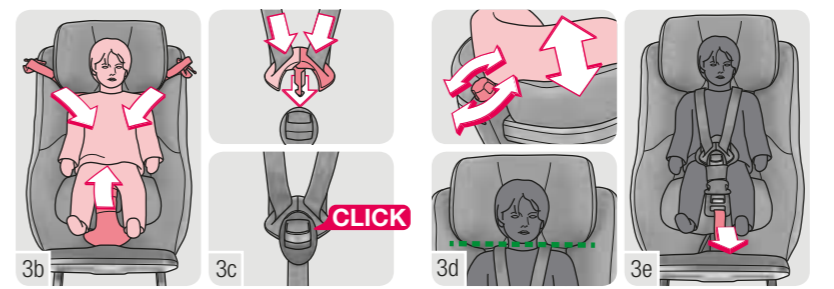
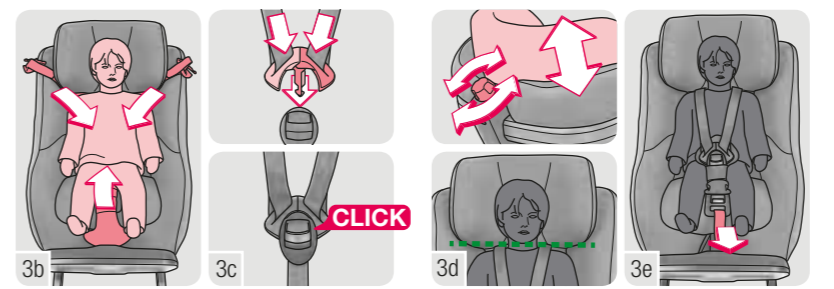
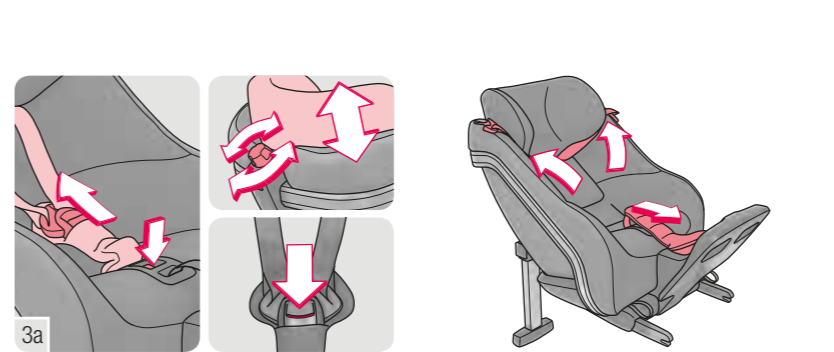
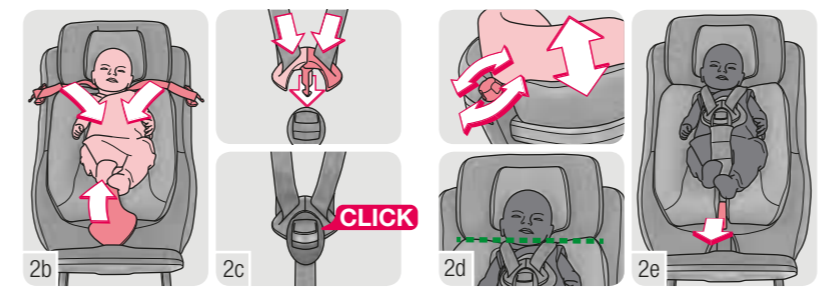
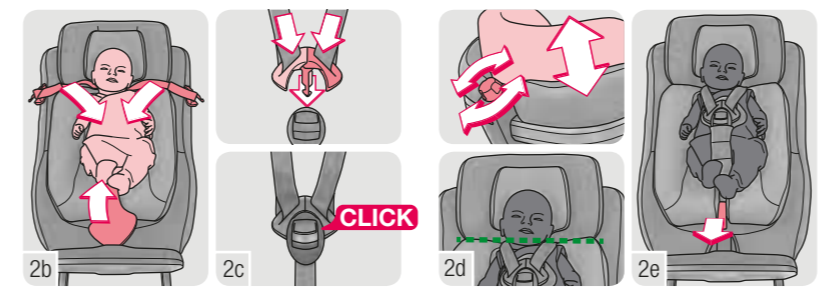
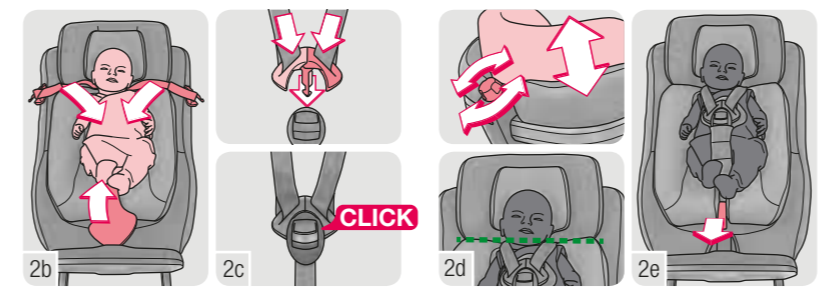
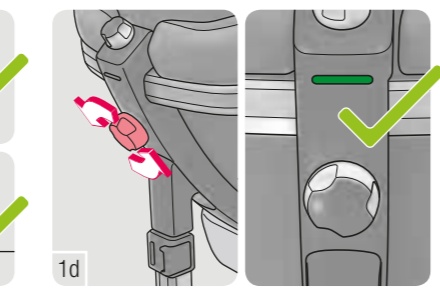
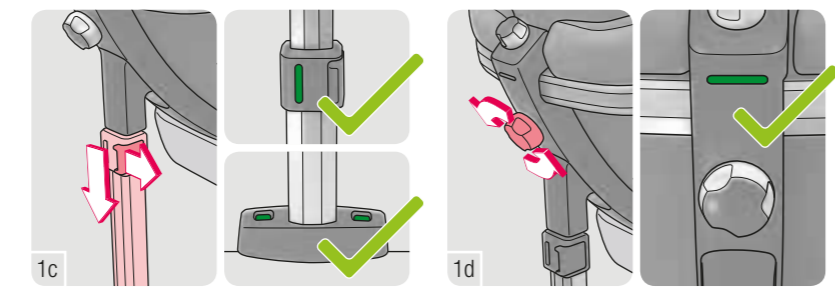
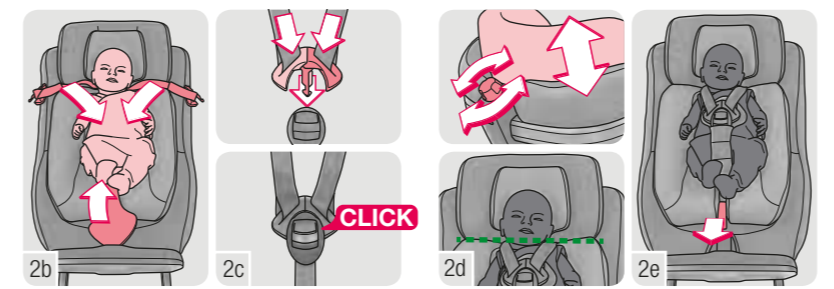
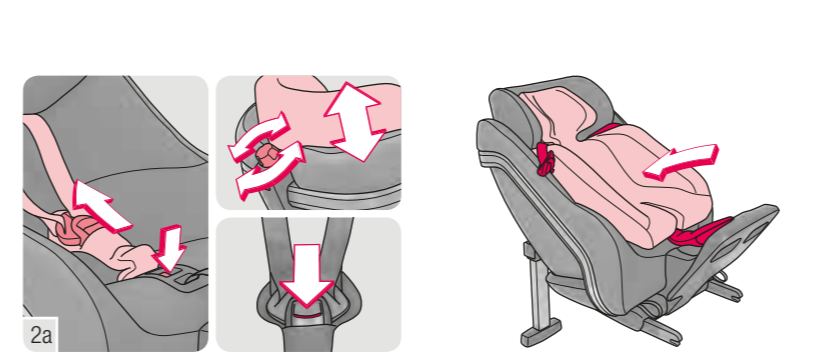
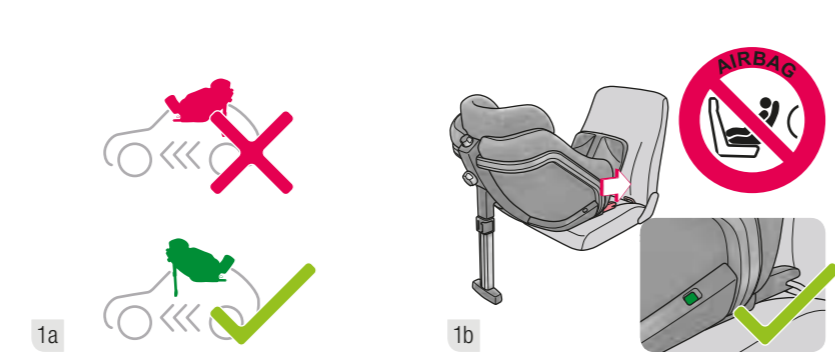
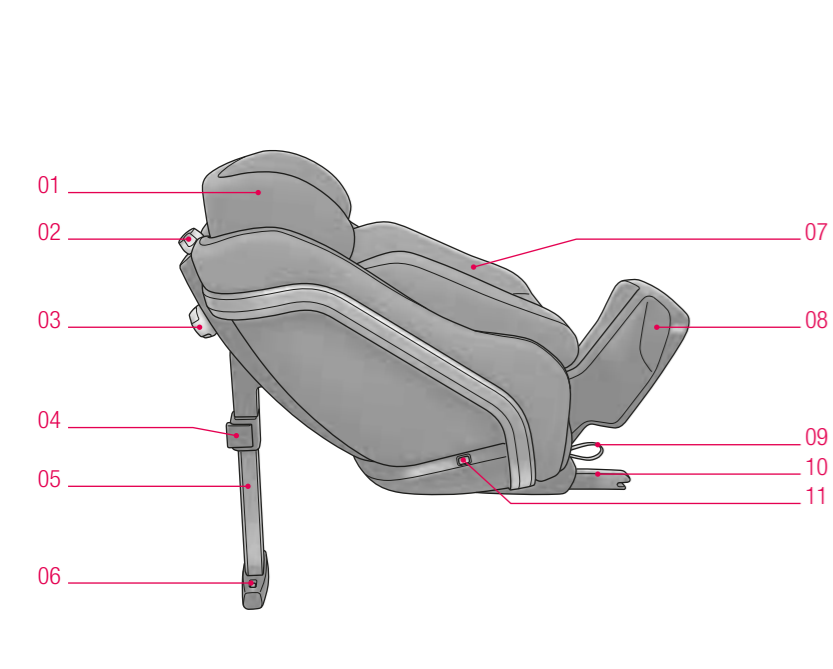
ca. Alter
approx age

0 Monate - 4 Jahre



Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129





_ ITALIANO

AVVERTENZE	58
PANORAMICA	62
INSTALLAZIONE DEL CONCORD REVERSO	63
USO DEL RIALZO PER NEONATI (40 CM - 60 CM)	64
FISSAGGIO DEL BAMBINO (60 CM - 105 CM)	65
DISINSTALLAZIONE DEL CONCORD REVERSO	66
ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE	67
GARANZIA	68

IT

AVVERTENZE

- Questo sistema di ritenuta per bambini è indicato per bambini con peso sino a 23 kg e una statura compresa tra 40 e 105 cm.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è omologato “i-Size” ai sensi della norma ECE 129 per l’uso all’interno di veicoli dotati di sistema “i-Size”.
- Può essere utilizzato in veicoli con sedili omologati come sedili i-Size (vedere i dati nel libretto di istruzioni per l’uso del veicolo).
- In caso di dubbi, rivolgersi al produttore del dispositivo di ritenuta o al rivenditore.

ATTENZIONE!

- Prima di utilizzare CONCORD REVERSO, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l’uso e di conservarle per consultazioni future. Il mancato rispetto delle avvertenze qui descritte può compromettere la sicurezza del bambino!
Per il trasporto di bambini in auto è opportuno attenersi anche alle indicazioni contenute nel libretto di istruzioni del veicolo.

AVVERTENZA!

- Non lasciare il bambino privo di sorveglianza.
- **Il seggiolino non deve essere utilizzato su sedili con airbag frontali attivati (pericolo di morte)!**
- Nelle tasche del giubbotto e dei pantaloni i bambini tengono spesso degli oggetti (ad es. giocattoli) oppure indossano capi di abbigliamento o accessori dotati di elementi duri (ad es. fibbie di cinture). Assicurarsi che tali oggetti non rimangano tra il bambino e la cintura di sicurezza, perché in caso di incidente potrebbero causare lesioni altrimenti evitabili. Lo stesso vale inoltre anche per gli adulti!
- Com’è naturale, i bambini sono spesso molto vivaci. È quindi opportuno spiegare loro quanto sia importante l’uso delle cinture. In questo modo capiranno che non devono spostare le cinture né aprire la fibbia.
- La sicurezza del bambino può essere garantita in maniera ottimale solo se il montaggio e l’uso del sistema di ritenuta vengono eseguiti in conformità alle istruzioni.
- Le cinture del sistema devono essere ben tese, non attorcigliate e protette da eventuali danni.
- In particolare si raccomanda di tenere le aree del sistema di ritenuta non rivestite da tessuto al riparo dai raggi diretti del sole, per evitare che il bambino possa scottarsi.

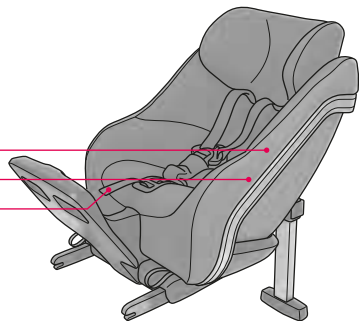
- Evitare inoltre che la chiusura delle portiere o parti mobili all'interno del veicolo possano danneggiare o schiacciare componenti del sistema di ritenuta.
- Non apportare modifiche al sistema di ritenuta, poiché metterebbero a repentaglio la sicurezza del bambino.
- In caso di incidente, l'intero sistema di ritenuta deve essere sostituito oppure rispedito al produttore unitamente a una perizia sulla dinamica del sinistro, affinché venga eseguito un controllo approfondito.
- Informare anche gli altri passeggeri su come estrarre il bambino dal seggiolino in caso di incidente o pericolo.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel sistema di ritenuta, né con cinture allacciate, né slacciate.
- Per ridurre il rischio di lesioni in caso di incidenti, assicurare eventuali bagagli e altri oggetti all'interno dell'abitacolo.
- Le istruzioni per l'uso devono sempre accompagnare il sistema di ritenuta.
- Non utilizzare il sistema di ritenuta senza il rivestimento, perché questo è parte integrante del sistema. Usare esclusivamente rivestimenti originali CONCORD.
- L'uso di accessori e prodotti ricondizionati o intercambiabili non è consentito, pena l'estinzione di tutti i diritti di garanzia e risarcimento dei danni. Sono esclusi da tale disposizione solo gli accessori speciali originali CONCORD.

A causa del lungo ciclo di vita del seggiolino CONCORD REVERSO è naturale che, a seconda della durata e dell'intensità dell'uso, i rivestimenti e altre parti soggette a usura possano logorarsi e debbano essere sostituiti. Per tale ragione, non è possibile concedere una garanzia di durata superiore al periodo di validità di 6 mesi previsto.

Per acquistare un nuovo seggiolino, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia, ai reparti specializzati dei grandi magazzini, al mercato degli accessori per auto o ai cataloghi di vendita per corrispondenza, che presentano tutti anche accessori per seggiolini CONCORD.

_ PANORAMICA

- 01 Poggiatesta
- 02 Manopola di regolazione dell'altezza
- 03 Manopola di inclinazione del seggiolino
- 04 Blocco piede d'appoggio
- 05 Piede d'appoggio
- 06 Indicatore di sicurezza piede d'appoggio
- 07 Rialzo per neonati
- 08 Poggiapiedi
- 09 Sbloccaggio sistema ISOFIX
- 10 Connettori ISOFIX
- 11 Indicatore di sicurezza Sistema ISOFIX
- 12 Sistema di cinture a 3 punti
- 13 Sistema di regolazione centrale
- 14 Cintura centrale



_ INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CONCORD REVERSO

L'installazione di CONCORD REVERSO avviene sempre **SENZA** bambino.

- 1a** Posizionare il seggiolino CONCORD REVERSO nel senso opposto a quello di marcia sul sedile anteriore o sulla panca posteriore.
- 1b** Inserire i connettori ISOFIX (10) del CONCORD REVERSO nei connettori ISOFIX del veicolo sino a quando scattano percettibilmente in sede. Controllare che i due indicatori di sicurezza (11) alla sinistra e alla destra del CONCORD REVERSO siano di colore VERDE.
- 1c** Disimpegnare l'arresto (04) e abbassare il piede d'appoggio (05) sino a quando poggia saldamente sul pavimento. Bloccare di nuovo l'arresto (04) e controllare che l'indicatore di sicurezza dell'arresto (04) e quello del piede d'appoggio (06) siano di colore VERDE.
- 1d** Ruotare la manopola di inclinazione del seggiolino (03) sino a quando l'indicatore di sicurezza della manopola (03) diventa di colore VERDE.

_ USO DEL RIALZO PER NEONATI (40 CM - 60 CM)

Il seggiolino CONCORD REVERSO è dotato di uno speciale rialzo per neonati di statura compresa tra 40 cm e 60 cm.

- 2a** Disimpegnare il sistema di cinture premendo il sistema di regolazione centrale (13) e contemporaneamente tirando con cautela la cinghia inguinale sparti-gambe (12).
Aprire la fibbia di chiusura. Ruotando la manopola di regolazione dell'altezza (02), spostare il poggiatesta in posizione centrale. Sistemare quindi il rialzo (07) nel seggiolino CONCORD REVERSO e far passare le cinture attraverso gli appositi passanti.
- 2b** Collocare il bambino nel rialzo (07). Far passare le cinture sulle spalle e davanti al bambino.
- 2c** Chiudere la fibbia di chiusura.
- 2d** Con l'aiuto della manopola di regolazione dell'altezza (02), regolare la posizione dei passanti alla statura del bambino. Il passante della cintura per le spalle deve trovarsi leggermente al di sopra del limite della spalla. Al contempo, la cintura per le spalle deve scorrere centralmente tra il collo e il lato esterno della spalla del bambino.
- 2e** Tirando la cintura centrale (14), tendere il sistema di cinture (12) in modo che risulti ben stretto contro il corpo del bambino.

_ FISSAGGIO DEL BAMBINO (60 CM - 105 CM)

Per bambini con statura superiore ai 60 cm, il seggiolino CONCORD REVERSO può essere utilizzato esclusivamente **SENZA** rialzo per neonati.

- 3a** Disimpegnare il sistema di cinture (12) premendo il sistema di regolazione centrale (13) e contemporaneamente tirando con cautela la cinghia inguinale sparti-gambe (12). Aprire la fibbia di chiusura e bloccare le cinture per le spalle tra il poggiatesta (01) e la zona delle spalle.
- 3b** Collocare il bambino nel seggiolino CONCORD REVERSO. Far passare le cinture sulle spalle e davanti al bambino.
- 3c** Chiudere la fibbia di chiusura.
- 3d** Con l'aiuto della manopola di regolazione dell'altezza (02), regolare la posizione del poggiatesta in base alla statura del bambino. Il passante della cintura per le spalle deve trovarsi leggermente al di sopra del limite della spalla. Al contempo, la cintura per le spalle deve scorrere centralmente tra il collo e il lato esterno della spalla del bambino.
- 3e** Tirando la cintura centrale (14), tendere il sistema di cinture (12) in modo che risulti ben stretto contro il corpo del bambino.

_ DISINSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CONCORD REVERSO

La disinstallazione di CONCORD REVERSO avviene sempre **SENZA** bambino.

- 4a** Per uno smontaggio più comodo del seggiolino CONCORD REVERSO dal veicolo: ruotando la manopola di inclinazione del seggiolino (03), inclinare completamente il seggiolino e bloccare il piede d'appoggio (05) nella posizione più alta.
- 4b** Quindi scollegare i due connettori ISOFIX (10) tirando le due cinture di sbloccaggio (09) ai due lati del seggiolino CONCORD REVERSO.
- 4c** Sollevare il seggiolino CONCORD REVERSO verso la parte anteriore e quindi estrarlo dal veicolo.

_ ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

Piccole tracce di sporco si possono rimuovere utilizzando un panno inumidito.

Il rivestimento può essere rimosso completamente e lavato a 30 °C.

Prima di effettuare il lavaggio, rimuovere l'anima di polistirolo dal rivestimento del rialzo per neonati (07).

Prima di rimontare il rivestimento, lasciarlo asciugare completamente.

- 5a** Per rimontare il rivestimento, iniziare dal basso (zona dei piedi) e tirarlo verso l'alto (zona delle spalle). Il rivestimento deve essere inserito nella scanalatura di fissaggio tra l'anima di polistirolo e il telaio metallico. Montare quindi il rivestimento al poggiatesta (01) dal davanti.
- 5b** Fissare il rivestimento del rialzo per neonati (07) all'anima di polistirolo, iniziando dal basso (area dei piedi) e chiudendo tutte le chiusure sul retro.

In presenza di umidità, in particolare dopo un lavaggio, i tessuti possono scolorirsi leggermente.



Non usare solventi!

_ **GARANZIA**

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del seggiolino. Il periodo di validità della garanzia è quello fissato per i seggiolini da bambini dalle leggi dello Stato dell'acquirente. La garanzia prevede la riparazione, la sostituzione o la riduzione del prezzo di acquisto, a scelta del costruttore.

La garanzia si applica soltanto al primo utilizzatore. Gli eventuali difetti del prodotto sono coperti da garanzia soltanto a condizione che il difetto sia stato segnalato al rivenditore specializzato immediatamente dopo la sua comparsa. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema, dovrà rispedire il prodotto al costruttore allegando una descrizione esatta del difetto riscontrato e la ricevuta ufficiale comprovante l'acquisto completa di data.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i prodotti non forniti da lui stesso.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- se il prodotto è stato modificato;
- se il prodotto non è stato riportato per intero al rivenditore entro 14 giorni dalla comparsa del difetto;
- se il difetto è riconducibile ad un errore di utilizzazione o di manutenzione oppure ad un'altra causa attribuibile all'utilizzatore, in particolare nel caso che non siano state rispettate le istruzioni per l'uso;
- se il prodotto è stato riparato da terzi;
- se il difetto è stato causato da un incidente;
- il numero di serie è stato danneggiato o rimosso;

I cambiamenti o peggioramenti del prodotto riconducibili alla normale utilizzazione (usura) non sono coperti da garanzia. Le eventuali prestazioni in garanzia del produttore non prolungano la validità della garanzia.

_ DEUTSCH

_ ENGLISH

_ FRANÇAIS

_ ESPAÑOL

_ ITALIANO

_ PORTUGUÊS

_ NEDERLANDS

_ NORSK

_ DANSK

_ SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung

Instructions for attachment and use

Directives d'installation et mode d'emploi

Instrucciones de montaje y de uso

Istruzioni per l'uso e il montaggio

Manual de montagem e de utilização

Inbouw- en bedieningshandleiding

Bruksanvisning og monteringsveiledning

Monterings- og betjeningsvejledning

Kiinnitys- ja käyttöohjeet

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

